RECOMMANDATIONS IMPORTANTES A LIRE POUR ACTIVER LES REMBOURSEMENTS ET EVITER LES REJETS

Conditions générales :

- Le cadre réservé à l'adhérent doit être dûment renseigné.
- Le cadre réservé au médecin doit être renseigné par le praticien lui-même notamment la nature de la maladie.
- La validité de la feuille de soins est limitée à 3 mois à compter de la première consultation.
- L'entente préalable est exigée pour toute hospitalisation médicale, chirurgicale, soins dentaires spéciaux, extractions multiples, parodontie orthodontie, prothèses dentaires, prothèses auditives ou orthopédiques ainsi que pour tous les actes effectués en série.
- En cas d'accident, une déclaration précisant les causes et circonstances de l'accident est à joindre à la feuille de soins.

Pharmacie :

- Les vignettes des médicaments doivent être obligatoirement jointes aux ordonnances.
- Pour les médicaments sans vignettes une facture de la pharmacie doit être jointe.

Radiologie et Biologie :

- La facture ainsi qu'une copie des résultats des analyses ou du compte rendu (sous pli confidentiel) doivent être jointes à l'ordonnance médicale pour toute demande de remboursement.
- Un pli confidentiel du médecin prescripteur des analyses ou radios peut être demandé par le médecin conseil de la mutuelle.

Optique :

- L'ordonnance du médecin prescripteur et la facture de l'opticien sont à joindre à la feuille de soins.

Rééducation :

- L'entente préalable renseignée par le médecin prescripteur est exigée avant le début des séances de rééducations.
- Pour le remboursement, la facture et le calendrier des séances effectuées sont à joindre à la feuille de soins.

Dentaire :

- En cas de prothèses ou de traitement canalaires, l'accord préalable renseigné sur la feuille de soins est obligatoire avant le début de traitement.
- La facture doit être jointe à la feuille de soins pour toute demande de remboursement.
- La radio-après soins est obligatoire en cas de prothèses ou de traitement canalaires.

Maladie et Affection Longue Durée ALD et ALC :

- La déclaration de maladie chronique doit être renseignée par le médecin prescripteur et renouvelée tous les 6 mois.

Adresses Mails utiles

- Réclamation : contact@mupras.com
- Prise en charge : pec@mupras.com
- Adhésion et changement de statut : adhesion@mupras.com

La MUPRAS garantit le respect de la loi n° 09-08 relative à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel.

MUPRAS : Centre Allal Ben Abdellah - 6ème Etage Angle Rue Mohamed Fakir et Rue Allal Ben Abdellah - Quartier de l'Horloge
Casablanca 20000 - Tél. : 05 22 20 45 45 (LG) - Fax : 05 22 22 78 18 - www.mupras.com

MUPRAS
Mutuelle de Prévoyance & d'Actions Sociales de Royal Air Maroc

Déclaration de Maladie

Nº P19- 055724

☐ Maladie ☐ Dentaire ☐ Optique ☐ Autres

Cadre réservé à l'adhérent (e)

Matricule : 10578 Société : 183540

☐ Actif ☐ Pensionné(e) ☐ Autre :

Nom & Prénom : MAJHOUNI MHAREK

Date de naissance : 10/03/1960

Adresse : AKID EL ALLAM N° 8 HAY MOULAY RACHID II BOURNAZIL

Tél. : 06 10 383535 Total des frais engagés : 1384.60 Dhs

Cadre réservé au Médecin

Cachet du médecin : Dr BELFAKIR ADIL YASSINE CHIRURGIE GENERALE 17 Bd du Nil bloc 22. 1er étage Sidi Othmane Tél 0522.37.36.35

MUPRAS ACCUEIL 17 NOV. 2023 CASABLANCHE

Date de consultation : 17/11/2023

Nom et prénom du malade : Sawlaja Fatima Age:

Lien de parenté : ☐ Lui-même ☐ Conjoint ☐ Enfant

Nature de la maladie : Amy de cholystectomie

En cas d'accident préciser les causes et circonstances :

Dans le cas où la maladie aurait un caractère confidentiel, communiquer les renseignements sous pli confidentiel à l'attention du médecin conseil de la Mutuelle.

J'atteste sur l'honneur l'exactitude des renseignements portés sur la présente déclaration. Je déclare avoir pris connaissance de la clause relative à la protection des données personnelles.

Fait à : CASA **Le :** 20/11/2023

Signature de l'adhérent(e) :

[redacted]

RELEVE DES FRAIS ET HONORAIRES

Dates des Actes	Natures des Actes	Nombre et Cœfficient	Montant détaillé des Honoraires	Cachet et signature du Médecin attestant le Paiement des Actes
17/11/23	—	5	250,00	Dr BELFAKIR ADIL YASSINE CHIRURGIE GENERALE 47 Bd du Nil bloc 22 1er étage Sidi Othmane Tél 0522.37.36.33

EXECUTION DES ORDONNANCES

Cachet du Pharmacien ou du Fournisseur	Date	Montant de la Facture
PHARMACIE BASMA Dr FR BENRAMI Merie 8 Bd. Al Ilam Bouchalem - Casablanca Tél 05.22.70.58.16	17/11/23	1134,50

ANALYSES - RADIOGRAPHIES

Cachet et signature du Laboratoire et du Radiologue	Date	Désignation des Cœfficients	Montant des Honoraires

AUXILIAIRES MEDICAUX

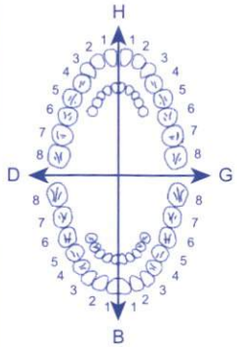
Cachet et signature du Praticien	Date des Soins	Nombre				Montant détaillé des Honoraires
		A M	P C	I M	I V	

RELEVE DES FRAIS ET HONORAIRES

Le praticien est prié de préciser la dent traitée, l'acte pratiqué en indiquant la nature des soins.

Important :
Veuillez joindre les radiographies en cas de prothèses ou de traitement canalaires, ainsi que le bilan de l'ODF.

SOINS DENTAIRES	Dents Traitées		Nature des Soins	Cœfficient



CŒFFICIENT DES TRAVAUX

MONTANTS DES SOINS

DEBUT D'EXECUTION

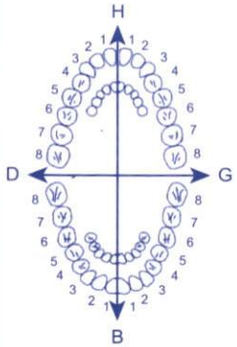
FIN D'EXECUTION

O.D.F PROTHESES DENTAIRES

DETERMINATION DU CŒFFICIENT MASTICATOIRE

H
25533412 | 21433552
00000000 | 00000000
D — G
00000000 | 00000000
35533411 | 11433553
B

(Création, remont, adjonction)
Fonctionnel, Thérapeutique, nécessaire à la profession



CŒFFICIENT DES TRAVAUX

MONTANTS DES SOINS

DATE DU DEVIS

DATE DE L'EXECUTION

VISA ET CACHET DU PRATICIEN ATTESTANT LE DEVIS

VISA ET CACHET DU PRATICIEN ATTESTANT L'EXECUTION

Dr . BELFAKIR ADIL YASSINE
CHIRURGIE GENERALE

الدكتور بلفقير عادل ياسين
الجراحة العامة

- CHIRURGIE DIGESTIVE
- CHIRURGIE ENDOCRINIENNE
- CŒLIO CHIRURGIE
- ECHOGRAPHIE

- جراحة الجهاز الهضمي
- جراحة الغدد
- الجراحة بالمنظار
- الفحص بالصدى

Fait ,le : 17/11/2023

Sawlajane Fatna :

169,50 (1) Curaflor Sachet
90,00 1 sachet 1-0-0 soir
(2) Biopaxol 1 cp x 3j
34,40
82,10 (3) Lexo 1 gel
84,50 (4) Zetalax 1 comprimé le soir
14,00 (5) Dolipane 1 cp x 3j

PHARMACIE BASMA
35, Bd. Al Al El Allam
Bournazel - Casablanca
Tél : 05.22.70.58.18
BOUTALEB BENNANI Marie

Dr. BELFAKIR ADIL YASSINE
CHIRURGIE GENERALE
42 Bd du Nil bloc 22, 1er étage
Sidi Othmane
Tél : 0522.37.36.35

42, Boulevard du Nil, Bloc 22, 1 er étage Sidi Othmane - Casablanca - Tél : 05 22 37 36 35
42,شارع النيل بلوك 22 الطابق الأول - سيدي عثمان - الدار البيضاء - الهاتف 35 36 37 22 05
E-mail : belfakiradil@hotmail.com - GSM : 06 44 88 62 04

28,00 ⑥ [illegible] 100
x 6 1 cp x 21

8,00 ⑦ [illegible] 100
x 6 1 cp x 21

1134,50

PHARMACIE BASMA
35, Bd. Abdel El Allam
Bourmazel - Casablanca
Tél : 05.22.70.58.16

Dr BELFAKIR ADIL YASSINE
CHIRURGIE GENERALE
47 Bd du Nil bloc 22. 1er étage
Sidi Othmane
Tél 0522.37.36.33

CuraFlor

Sachets

Lot : **02902**
A consommer de préference avant le : **09/2025**
PPC : **169,50 DH**

FORME ET PRESENTATIONS :

Sachets monodose, Boite de 10 sachets et Boite de 20 sachets.

COMPOSITION :

Fructo-oligosaccharides de fruits (FOS), Inuline, Bifidobacterium animalis subsp.lactis BS01- LMG P-21384, maltodextrine, Lactobacillus rhamnosus SD5217, Agents antiagglomérants : dioxyde de silicium, stéarate de magnésium végétal; arôme.

PROPRIÉTÉS :

CuraFlor® sachets est un symbiotique à base de probiotiques et de prébiotiques qui favorise l'équilibre de la flore intestinale.

- Recommandé en cas de déséquilibre de la flore intestinale.

CuraFlor

Sachets

LOT 02902
PER : 09\2025
PPC : 90,00DH

FORME ET PRESENTATIONS :

Sachets monodose, Boite de 10 sachets et Boite de 20 sachets.

COMPOSITION :

Fructo-oligosaccharides de fruits (FOS), Inuline, Bifidobacterium animalis subsp.lactis BS01- LMG P-21384, maltodextrine, Lactobacillus rhamnosus SD5217, Agents antiagglomérants : dioxyde de silicium, stéarate de magnésium végétal; arôme.

PROPRIÉTÉS :

CuraFlor® sachets est un symbiotique à base de probiotiques et de prébiotiques qui favorise l'équilibre de la flore intestinale.

- Recommandé en cas de déséquilibre de la flore intestinale

DISPAINOL® 80

comprimés dispersibles et orodispersibles e

Phloroglucinol dihydraté

34,40

Veuillez lire attentivement cette notice avant de prendre ce m
informations importantes pour vous.
Vous devez toujours prendre ce médicament en suivant scrupuleusement les informations fournies dans cette notice ou par votre médecin ou votre pharmacien.
• Gardez cette notice, vous pourriez avoir besoin de la relire.
• Adressez-vous à votre pharmacien pour tout conseil ou information.
• Si vous ressentez l'un des effets indésirables, parlez-en à votre médecin ou à votre pharmacien ou si vous remarquez un effet indésirable non mentionné dans cette notice.
• Vous devez-vous adresser à votre médecin si vous ne ressentez aucune amélioration ou si vous vous sentez moins bien.

Que contient cette notice ?

1. Qu'est-ce que DISPAINOL 80 mg, comprimés dispersibles et orodispersibles et dans quels cas est-il utilisé ?
2. Quelles sont les informations à connaître avant de prendre DISPAINOL 80 mg, comprimés dispersibles et orodispersibles?
3. Comment prendre DISPAINOL 80 mg, comprimés dispersibles et orodispersibles?
4. Quels sont les effets indésirables éventuels ?
5. Comment conserver DISPAINOL 80 mg, comprimés dispersibles et orodispersibles?
6. Informations supplémentaires.

1. QU'EST-CE QUE DISPAINOL 80 mg, comprimés dispersibles et orodispersibles ET DANS QUELS CAS EST-IL UTILISE ?

Classe pharmacothérapeutique : ANTISPASMODIQUE MUSCULOTROPE - code ATC : A03AX12 (A: appareil digestif et métabolisme) (G : système génito-urinaire).
DISPAINOL appartient à une classe de médicaments appelés antispasmodiques. Il agit contre les spasmes (contractions).
Ce médicament est indiqué dans le traitement des douleurs spasmodiques de l'intestin, des voies biliaires, de la vessie et de l'utérus.

2. QUELLES SONT LES INFORMATIONS A CONNAITRE AVANT DE PRENDRE DISPAINOL 80 mg, comprimés dispersibles et orodispersibles?

Ne prenez jamais DISPAINOL 80 mg, comprimés dispersibles et orodispersibles :
• si vous êtes allergique au phloroglucinol ou à l'un des autres composants contenus dans ce médicament, mentionnés dans la rubrique 6.

Avertissements et précautions
Adressez-vous à votre médecin ou pharmacien avant d'utiliser DISPAINOL 80 mg, comprimés dispersibles et orodispersibles.

Autres médicaments et DISPAINOL 80 mg, comprimés dispersibles et orodispersibles
Informez votre médecin ou pharmacien si vous prenez, avez récemment pris ou pourriez prendre tout autre médicament.

Grossesse et l'allaitement
Si vous êtes enceinte ou que vous allaitez, si vous pensez être enceinte ou planifiez une grossesse, demandez conseil à votre médecin ou pharmacien avant de prendre ce médicament.

Grossesse
L'utilisation de ce médicament, ne doit être envisagée au cours de la grossesse que si nécessaire.

Allaitement
L'administration de ce médicament est déconseillée chez la femme qui allaite.

Conduite de véhicules et utilisation de machines
DISPAINOL n'a aucun effet ou qu'un effet négligeable sur l'aptitude à conduire des véhicules et à utiliser des machines.

Ce médicament contient du lactose et de l'aspartam.
Si votre médecin vous a informé(e) d'une intolérance à certains sucres, contactez-le avant de prendre ce médicament.
L'aspartam contient une source de phénylalanine. Peut être dangereux pour les personnes atteintes de phénylcétonurie (PCU), une maladie génétique rare caractérisée par l'accumulation de phénylalanine ne pouvant être éliminée correctement.

3. COMMENT PRENDRE DISPAINOL 80 mg, comprimés dispersibles et orodispersibles ?

Veillez à toujours prendre ce médicament en suivant exactement les indications de votre médecin ou pharmacien. Vérifiez auprès de votre médecin ou pharmacien en cas de doute.
DISPAINOL est un traitement symptomatique. La durée du traitement est variable en fonction de l'indication. Si les symptômes persistent, consultez votre médecin.

Posologie

Chez l'adulte :
Prendre 2 comprimés oraux au moment de la crise. Renouveler en cas de spasmes importants, en

NEPEL

LOT 231108
EXP 03/2025
PPV 82.10DH

...بلغ

...سارة المعدة

...ب أو الصيدلي.

لقد تم وصف هذا الدواء لك ...شخص آخر حتى في حال وجود أعراض مشابهة. لأن ذلك يمكن أن يلحق به ضررا.
إذا أحسست بأحد الأعراض غير المرغوب فيها، أو وجود عارض غير مذكور في هذه النشرة، أخبر الطبيب أو الصيدلي.

1) ما هو مميز 20 ملغ و 40 ملغ كبسولات مقاومة لعصارة المعدة و ما الحالات التي يستعمل فيها هذا الدواء؟

الصنف الصيدلي العلاجي:

هذا الدواء هو مثبط لمضخة البروتونات. يخفض إفراز الحمض على مستوى المعدة- رمز ATC: A02BC05.

› يستعمل ميزور 20 ملغ في الحالات التالية :

• البالغين:

الارجاع المعدي المريئي :

-علاج التهاب المريء التآكلي الناتج عن الارجاع (التهاب المريء).

-الوقاية من عودة بعض التهابات المريء.

-علاج أعراض الارجاع المعدي المريئي (حروق وصعود الحمض).

في تركيبة مع العلاج بالمضادات الحيوية المناسبة، للقضاء على الملوية البوابية، لعلاج قرحة المعدة أو المعي الإثني عشري في حالة الإصابة ببكتيريا تسمى الملوية البوابية والوقاية من التكرار.

المرضى الذين يعانون من قرحة المعدة الناتجة عن استعمال مضادات الإلتهاب الغير ستيرويدية :

- علاج قرحة المعدة الناتجة عن استعمال مضادات الإلتهاب الغير ستيرويدية.

- الوقاية من القرحة الهضمية الناتجة عن استعمال مضادات الإلتهاب الغير ستيرويدية عند المرضى المعرضين للخطر.

علاج متلازمة زولينجر إليسون.

• المراهقين ابتداءا من 12 سنة

الارجاع المعدي المريئي

-علاج التهاب المريء التآكلي الناتج عن الارجاع (التهاب المريء).

-الوقاية من عودة بعض التهابات المريء.

-علاج أعراض الارجاع المعدي المريئي (حروق وصعود الحمض).

في تركيبة مع العلاج بالمضادات الحيوية المناسبة، لعلاج قرحة المعي الإثني عشري الناتجة عن جرثومة الملوية البوابية

› يستعمل ميزور 40 ملغ في الحالات التالية:

- الارجاع المعدي المريئي: علاج التهاب المريء التآكلي الناتج عن الارجاع (التهاب المريء).

-علاج متلازمة زولينجر إليسون.

- متابعة العلاج بعد الوقاية عن طريق الوريد من نواتر نزفي للقرحة.

2) لائحة المعلومات التي يجب معرفتها قبل أخذ ميزور 20 ملغ و 40 ملغ كبسولات مقاومة لعصارة المعدة

إذا أبلغك طبيبك بعدم تحمل بعض السكريات، فاتصل به قبل تناول هذا الدواء.

موانع الاستعمال :

لا تتناول أبدا ميزور 20 ملغ و 40 ملغ كبسولات مقاومة لعصارة المعدة في الحالات التالية:

• في حالة وجود حساسية لأحد مكونات ميزور أو حساسية لأحد موانع مضخة البروتونات.

• في حالة استعمال دواء يحتوي على نلفينافير (يستعمل في علاج السيدا).

لا تأخذ ميزور إذا كانت إحدى الحالات أعلاه تنطبق عليك. في حالة الشك، استشر الطبيب أو الصيدلي قبل تناول ميزور.

تحذيرات خاصة واحتياطات الاستعمال :

تحدث مع طبيبك أو الصيدلي قبل أخذ ميزور 20 ملغ و 40 ملغ كبسولات مقاومة لعصارة المعدة.

• إذا كنتم تعانون من مشاكل خطيرة على مستوى الكبد.

• يجب إخبار الطبيب في حالة وجود مشاكل خطيرة على مستوى الكلي.

• إذا تم تشخيصك أو كنت تعلم انك في خطر الإصابة بنقص فيتامين ب12.

• إذا كنت بحاجة لإجراء اختبار دم محدد (Chromogranine A).

• إذا كان لديك في الماضي رد فعل جلدي بعد العلاج بدواء مثل ميزور الذي يقلل من حموضة المعدة.

إذا كان لديك طفح جلدي على بشرتك، خاصة في المناطق المعرضة للشمس، أخبر طبيبك في أقرب وقت ممكن لأنه قد تضطر إلى وقف العلاج الخاص بك مع ميزور. لا تنسى أن تبلغه أيضا عن أي أثار جانبية أخرى مثل الألم المفاصل.

ميزور يمكن أن يخفي أعراض الأمراض الأخرى. ولذلك إذا كنت في أي من الحالات التالية . قبل أخذ ميزور أو أثناء أخذه. تحدث مع طبيبك على الفور:

* فقدان الوزن بدون سبب ومشاكل في البلع.
* الم في المعدة أو عسر الهضم.
* كنت تتقيء الطعام أو الدم.
* لديك براز أسود مشوبا بالدم.

في حالة استعمال هذا الدواء تبعا لطبيبك يجب إطلاع الطبيب على أي تغير في الأعراض.

أخذ مثبطات مضخة البروتون مثل ميزور، وخصوصا لفترة أكثر من سنة، قد يزيد قليلا من خطر كسر الورك، المعصم وكسور العمود الفقري. أخبر طبيبك إذا كنت مصابا بهشاشة العظام أو إذا كنت تتناول الكورتيكويدات.

استخدام الدواء عند الأطفال :

لا يستعمل هذا الدواء عند الأطفال الأقل من 12 سنة، نظرا لغياب المعطيات الكافية.

التفاعل مع الأدوية الأخرى :

أخبر طبيبك أو الصيدلي إذا كنت قد تناولت مؤخرا أو تتناول أي دواء أخر. وهذا ينطبق أيضا على الأدوية بدون وصفة طبية.

ميزور يمكن أن يتفاعل مع أدوية أخرى والعكس. لا تأخذ ميزور إذا كنت تأخذ دواء يحتوي على نلفينافير(تستخدم لعلاج الإصابات بفيروس نقص المناعة الذاتية).

أخبر طبيبك أوالصيدلي إذا كنت تأخذ أي من الأدوية التالية :

- أتازانافير (المستخدمة في علاج الإصابات بفيروس نقص المناعة الذاتية).
- كلوبيدوجريل (تستخدم لمنع جلطات الدم)
- ميكوكسين (تستخدم لمشاكل في القلب).
- ريفامبسين (تستخدم لعلاج السل).
- نينة سان جون (تستعمل لعلاج الاكتئاب).
- إنزاكونازول أو كيتوكونازول (ضد التعفنات الفطرية).
- إيميرامين أو كلوميرامين أو سبنالوبرام (المستخدمة في علاج الاكتئاب).
- إرلوتنيب (يستعمل لعلاج السرطان).
- الديازام (ضد القلق). فينيطوين (ضد الصرع) وارفارين (ضد الإضطرابات الدموية).
- سيلوستازول (المستخدمة في علاج العرج المتقطع- الم في الساقين عند المشي الذي يسببه عدم كفاية إمدادات الدم)
- سيرابريد (ضد عسر الهضم وحروق المعدة)
- ميثوتريكسات (دواء يستخدم في العلاج الكيميائي ذو الجرعة العالية أثناء العلاج من السرطان)- إذا كنت تأخذ جرعة عالية من ميثوتريكسات . طبيبك سيوقف مؤقتا العلاج الخاص بك مع هذا الدواء
- تاكرليمس (المستخدمة في حالة زرع الأعضاء).

إذا كان الطبيب قد وصف المضادات الحيوية التالية: أموكسيسيلين و كلاريطروميسين مع ميزور لعلاج عدوى البيلوري الملوية ، يجب إبلاغه بجميع الأدوية الأخرى التي تتناولها.

التفاعل مع الأطعمة والمشروبات :

يمكنك أخذ الكبسولات الخاصة بك قبل أو مع الطعام.

التفاعل مع مستحضرات التداوي بالأعشاب :

لا ينطبق.

الخصوبة الحمل و الرضاعة

في حالة الحمل . احتمال الحمل أو الرضاعة يجب استشارة الطبيب قبل استعمال ميزور.

سوف يقرر طبيبك ما إذا كان يمكنك أن تأخذ ميزور 20 ملغ و 40 ملغ خلال هذه الفترة.

ومن غير المعروف ما إذا كان ميزور يمر في حليب الثدي. لذلك. يجب عدم استخدام ميزور خلال الرضاعة الطبيعية.

الربا ضيون :

لا ينطبق.

تأثير الدواء على القدرة على قيادة العربات واستخدام الآلات :

ميزور ليس من المرجح أن يؤثر على القدرة على قيادة العربات واستخدام الآلات. ومع ذلك قد تحدث الآثار الجانبية مثل الدوخة وعدم وضوح الرؤية بصورة نادرة. إذا كان لديك هذه الآثار الجانبية. لا يجب عليك قيادة السيارة أو استخدام الآلات.

نظرا لإحتواء على السكروز لا يجب استعمال هذا الدواء في حالات عدم تحمل الفركتوز ملازمة سوء امتصاص الكليكوز أو الكالكتوز أو نقص في سكراز إزومالتاز (أمراض وراثية نادرة).

هذا الدواء يحتوي على باراهيدروكسيبنزوات البروبيل (E216) وباراهيدروكسيبنزوات المثيل (E218) ويمكن أن يسبب الحساسية.

3) كيفية استعمال ميزور 20 ملغ و 40 ملغ كبسولات مقاومة لعصارة المعدة

استعمل ميزور دائما طبقا لتعليمات الطبيب. استشر طبيبك أو الصيدلي إذا كان لديك أي شكوى.

- إذا كنت قد تناولت هذا الدواء لفترة طويلة (خاصة لأكثر من سنة). سيتعين على الطبيب مراقبتك.

- إذا قال لك طبيبك أن تأخذ هذا الدواء "عند الطلب" حسب الحاجة. يجب عليك إبلاغه إذا تغيرت الأعراض.

الجرعات:

- طبيبك سيحدد عدد الكبسولات التي يجب تناولها ووقت تناولها. كما سيحدد معيار الكبسولات التي يجب استعمالها ومدة العلاج وهذا يعتمد على صحتك. عمرك وعمل الكبد.

- الجرعات الموصى بها مذكورة أدناه.

› بالنسبة لميزور 20 ملغ :

* البالغون ابتداء من 18 سنة:

علاج الحرق الناجمة عن مرض الارجاع المعدي المريئي:

- إذا شخص الطبيب التهابا في المريء الجرعة المنصوح بها هي كبسولة ميزور 20 ملغ في اليوم لمدة 4 اسابيع. علاج إضافي لمدة 4 أسابيع.

- الجرعة المنصوح بها بعد شفاء المريء هي كبسولة ميزور 20 ملغ في اليوم.

- في حالة عدم التهاب المريء الجرعة المنصوح بها هي كبسولة ميزور 20 ملغ في اليوم.

بعد التحكم في الأعراض قد ينصحك الطبيب بتناول الدواء حسب احتياجاتك.

- إذا كنت تعاني من مشاكل كبدية حادة. قد يقرر الطبيب أن يصف لك كبسولة ميزور 20 ملغ في اليوم.

علاج القروح والوقاية من عودتها في حالة إصابة بالملوية البوابية:

الجرعة المنصوح بها هي كبسولة ميزور 20 ملغ في اليوم.

قد يطلب منك الطبيب كذلك تناول مضادات حيوية أخرى مثل أموكسيسيلين و كلاريثروميسين.

علاج قروح المعدة الناجمة عن تناول مضادات الإلتهاب الغير ستيرويدية:

الجرعة المنصوح بها هي كبسولة ميزور 20 ملغ في اليوم.

الوقاية من قروح المعدة المرتبطة بتناول مضادات الإلتهاب الغير ستيرويدية:

الجرعة المنصوح بها هي كبسولة ميزور 20 ملغ في اليوم.

علاج قرط الحموضة في المعدة الناجم عن متلازمة زولينجر إليسون:

الجرعة المنصوح بها هي كبسولة ميزور 40 ملغ في اليوم.

بعد تحديد الجرعة و مدة العلاج حسب حالتك، قد يقرر الطبيب أن يصف لك كبسولة ميزور 20 ملغ في اليوم.

• المراهقين الذين تتراوح أعمارهم بين 12 سنة و 18 سنة:

علاج الحرق الناجمة عن مرض الارجاع المعدي المريئي:

- إذا شخص الطبيب التهابا في المريء الجرعة المنصوح بها هي كبسولة ميزور 20 ملغ في اليوم لمدة 4 اسابيع. علاج إضافي لمدة 4 أسابيع.

- الجرعة المنصوح بها بعد شفاء المريء هي كبسولة ميزور 20 ملغ في اليوم.

- في حالة عدم التهاب المريء الجرعة المنصوح بها هي كبسولة ميزور 20 ملغ في اليوم. بعد التحكم في الأعراض. قد ينصحك الطبيب بتناول الدواء حسب احتياجاتك.

- إذا كنت تعاني من مشاكل كبدية حادة. قد يقرر الطبيب أن يصف لك كبسولة ميزور 20 ملغ في اليوم.

علاج القروح والوقاية من عودتها في حالة الإصابة بالملوية البوابية:

الجرعة المنصوح بها هي كبسولة ميزور 20 ملغ في اليوم.

قد يطلب منك الطبيب كذلك تناول مضادات حيوية أخرى مثل أموكسيسيلين و كلاريثروميسين.

› بالنسبة لميزور 40 ملغ :

* البالغين ابتداء من 18 سنة :

علاج الحرق الناجمة عن مرض الارجاع المعدي المريئي (التهاب المريء):

- إذا شخص الطبيب التهابا في المريء الجرعة المنصوح بها هي كبسولة ميزور 40 ملغ في اليوم لمدة 4 اسابيع. علاج إضافي لمدة 4 أسابيع قد يكون ضروريا.

-إذا كنت تعاني من مشاكل كبدية حادة. قد يصف لك الطبيب كبسولة ميزور 40 ملغ في اليوم.

علاج قرط الحموضة في المعدة الناجم عن متلازمة زولينجر إليسون:

الجرعة المنصوح بها هي كبسولة ميزور 40 ملغ مرتين في اليوم.

قد يصف الطبيب الجرعة و مدة العلاج حسب حاجاتك. الجرعة المنصوح بها هي كبسولة ميزور 40 ملغ في اليوم.

متابعة العلاج بعد الوقاية عن طريق الوريد من نواتر نزفي للقرحة:

الجرعة المنصوح بها هي كبسولة ميزور 40 ملغ مرة في اليوم لمدة 6 أسابيع.

• المراهقين الذين تتراوح أعمارهم بين 12 سنة و 18 سنة:

علاج الحرق الناجمة عن مرض الارجاع المعدي المريئي (التهاب المريء):

-إذا شخص الطبيب التهابا في المريء الجرعة المنصوح بها هي كبسولة ميزور 40 ملغ في اليوم لمدة 4 اسابيع. علاج إضافي لمدة 4 أسابيع قد يكون ضروريا.

- إذا كنت تعاني من مشاكل كبدية حادة. قد يصف لك الطبيب كبسولة ميزور 40 ملغ في اليوم.

طريقة الاستعمال:

- يمكنك أن تأخذ الكبسولات الخاصة بك في أي وقت من اليوم.

- يمكنك أن تأخذ الكبسولات الخاصة بك أثناء أو خارج وجبات الطعام.

- يجب بلعها مع نصف كأس من الماء. لا يجب مضغ أو قضم الكبسولات. على الحبيبات التي تمنع تدمير الدواء بسبب حموضة المعدة. من المهم عدم الإنحناء.

في حالة وجود صعوبة في بلع الكبسولات

في حالة وجود صعوبة في بلع الكبسولات، يمكن إفراغ محتواها في كأس من الماء لا يجب استعمال أي سائل أخر. يشرب الخليط بعد تحريكه على الفور(لا يترك دقيقة)، و لأخذ الجرعة كاملة يضاف الماء بمقدار نصف كأس لاستعادة ما علق بالحبيبات الصلبة والتي لا يجب مضغها أو سحقها.

بالنسبة للمرضى الذين لا يستطيعون إبتلاع الكبسولات: يمكن إفراغ الحبيبات وإدراجها في حقنة. بعد ذلك تحقن مباشرة في المعدة عن طريق أنبوب (أنبوب المعدة).

الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 12 سنة

Zetalax DM®
microlavement

Lot : 038
À utiliser de
préférence avant le : 04/2027

PPC : 84,50 DH

QUAND UTILISER ZETALAX DM® MICROLAVEMENT :

Zetalax DM® Microlavement s'utilise en cas de constipation.
La constipation consiste en l'altération du rythme normal d'évacuation; elle peut être liée à des facteurs comme un changement du style de vie, des habitudes alimentaires, etc.
En cas de constipation chronique, il est conseillé de consulter un médecin.

COMMENT FONCTIONNE ZETALAX DM® MICROLAVEMENT :

Zetalax DM® Microlavement agit mécaniquement au niveau du rectum et stimule le processus d'expulsion des matières fécales. L'action locale garantit la sécurité du produit, qui n'a pas d'interaction avec les processus physiologiques du tube digestif et n'a donc aucun effet collatéral sur le système.
Les ingrédients contenus dans le microlavement garantissent le ramollissement et la lubrification de la masse fécale, ce qui permet ensuite une expulsion rapide et aisée des matières fécales.
Zetalax DM® Microlavement ne contient pas de substances actives au niveau pharmacologique et son action est exclusivement mécanique.
La présence d'extraits végétaux à action émolliente atténue l'effet irritant de la glycérine au niveau du rectum, ce qui rend son introduction plus aisée.

CAS DANS LESQUELS IL NE FAUT PAS UTILISER LE PRODUIT :

Zetalax DM® Microlavement ne doit pas être utilisé en cas de douleur abdominale aiguë, nausée, vomissement, obstruction intestinale, saignement rectal d'origine inconnue, grave état de déshydratation, rectocolite hémorragique et inflammation hémorroïdale.
Ne pas utiliser en cas d'hypersensibilité aux ingrédients contenus dans le produit.

GROSSESSE ET ALLAITEMENT :

Avant d'utiliser le produit, demander conseil au médecin ou au pharmacien.

COMMENT UTILISER CE PRODUIT :

- Ouvrir l'emballage.
- Enlever le bouchon du microlavement et lubrifier la canule avec une goutte du produit.
- Introduire délicatement la canule dans le rectum, sans presser le tube.
- Appuyer à fond sur le microlavement.
- Extraire la canule sans relâcher la pression sur le tube, pour ne pas aspirer à nouveau le liquide.

Il est conseillé d'appliquer un ou deux microlavements par jour.

PRÉCAUTIONS D'EMPLOI :

Ne pas utiliser chez les enfants de moins de 12 ans.
Suivre attentivement le mode d'emploi.
Conserver hors de portée des enfants.

INGÉDIENTS :

Glycérol, amidon, camomille extrait fluide, mauve extrait fluide, eau.

DATE D'ÉMISSION :

08/05/2011
Dispositif médical classe 1.
Autorisation ministère de la santé n° : 860/16116/2016/ DMP/20/DM

Fabricant
Zeta Farmaceutici S.p.A.
Via Galvani, 10
Sandrigo (VI)
ITALY

Importé au Maroc par :
Laboratoires IRCOS
N°109 Q.I sidi ghanem
40000 MARRAKECH

Distribué au Maroc par :
MEDIPRO PHARMA
Borj El yacout, Bd Rahal El Meskini.
20120. Casablanca.

ZETA-NOT-1

MEDIPRO PHARMA

CE

A900021

PPV:14DH00
PER:06/26
LOT:M1903

Doliprane® 10

PARACETAMOL

Comprimé

DOLIPRANE® 1000 mg, comprimé :
La substance active est : paracétamol 1000 mg, sous forme de paracétamol DC 90 (1111,11 mg), pour un comprimé.
Les autres composants sont : croscarmellose sodique, providone K30, amidon de maïs prégélatinisé, acide stéarique (origine végétale).

QU'EST -CE QUE DOLIPRANE® 1000 mg, COMPRIMÉ ET DANS QUEL CAS EST-IL UTILISE ?
Ce médicament contient du paracétamol. Il est indiqué en cas de douleur et/ou fièvre telles que maux de tête, états grippaux, douleurs dentaires, courbatures, règles douloureuses. Il peut également être prescrit par votre médecin dans les douleurs de l'arthrose.

Cette présentation est réservée à l'adulte (à partir de 15 ans) :
Lire attentivement la rubrique "Posologie".
Pour les enfants de moins de 15 ans, il existe d'autres présentations de paracétamol.
Demandez conseil à votre médecin ou à votre pharmacien.

QUELLES SONT LES INFORMATIONS NECESSAIRES AVANT DE PRENDRE DOLIPRANE® 1000 mg, COMPRIMÉ ?
Contre-indications :
Ne pas prendre DOLIPRANE® 1000 mg, comprimé dans les cas suivants :
allergie connue au paracétamol, maladie grave du foie, enfant de moins de 15 ans.

PRENDRE DES PRÉCAUTIONS PARTICULIÈRES AVEC DOLIPRANE® 1000 mg, COMPRIMÉ :
Précautions Particulières :
Si la douleur persiste plus de 5 jours ou la fièvre plus de 3 jours ou en cas d'efficacité insuffisante ou de survenue de tout autre signe, ne pas continuer le traitement sans l'avis de votre médecin.
En cas de maladie grave du foie ou des reins, il est nécessaire de consulter votre médecin avant de prendre du paracétamol.

Mises en garde :
En cas de surdosage ou de prise par erreur d'une dose trop élevée, consultez immédiatement votre médecin.

Ce médicament contient du paracétamol. D'autres médicaments en contiennent. Ne les associez pas, afin de ne pas dépasser la dose quotidienne recommandée (cf. chapitre "Posologie").

Grossesse et allaitement :
Le Paracétamol, dans les conditions normales d'utilisation, peut être utilisé pendant la grossesse ainsi qu'en cas d'allaitement.

LOT 230754
EXP 05/2026
PPV 28.00DH

ـ مغلف – علبة من فئة 50
ـغلف – علب من فئة 30 و60
ـ مغلف – علبة من فئة 30
ـمين)

ـ لأنها تحتوي على معلومات هامة من أجلك.

- احتفظ بهذه النشرة، من الممكن إلى قراءتها مرة أخرى.
- إذا كانت لديك أسئلة أخرى، اسأل طبيبك أو الصيدلي للحصول على مزيد من المعلومات.
- هذا الدواء موصوف لك شخصياً. لا تعطه أبداً لأشخاص آخرين. فقد يسبب ذلك ضررًا لهم، حتى لو كانت أعراض المرض التي يعانون منها شبيهة بالأعراض التي لديك.
- إذا تفاقمت أي من الآثار الجانبية، أو إذا لاحظت أي آثار جانبية غير مدرجة في هذه النشرة، تحدث إلى طبيبك أو الصيدلي.

في هذه النشرة:

1. ما هو غلوكوفاج® قرص مغلف وفي أي حالة يستعمل ؟
2. ما هي المعلومات التي يجب معرفتها قبل استعمال غلوكوفاج® قرص مغلف ؟
3. كيف يجب استعمال غلوكوفاج® قرص مغلف ؟
4. ما هي الآثار الجانبية المحتملة ؟
5. كيف يتم تخزين غلوكوفاج® قرص مغلف ؟
6. معلومات إضافية

1. ما هو غلوكوفاج® قرص مغلف وفي أي حالة يستعمل ؟

الصنف الصيدلي العلاجي - رمزATC : A10BA02

يحتوي غلوكوفاج® على ميتفورمين. إنه دواء مستعمل لعلاج السكري. ينتمي إلى فئة الأدوية المسماة بيغوانيد.

الأنسولين هرمون ينتجه البنكرياس يسمح للجسم باستعادة كمية الغلوكوز (السكر) المتواجد في الدم. يستخدم الجسم الغلوكوز للإنتاج الطاقة أو يخزنه لاستخدامه لاحقا.

عندما تكون مريضا بالسكري، لا ينتج البنكرياس لديك الأنسولين بكمية كافية أو جسمك ليس قادرا على استخدام الأنسولين الذي ينتجه بشكل صحيح. يؤدي ذلك الى ارتفاع معدل الغلوكوز في الدم. يساعد غلوكوفاج® على تخفيض معدل الغلوكوز في دمك يصبح المستوى أقرب ما يمكن من المستوى الطبيعي.

إذا كنت بالغا وتعاني من وزن زائد، يسمح كذلك تناول غلوكوفاج® على المدى الطويل للمساعدة على الحد من أخطار المضاعفات المصاحبة السكري. يرتبط غلوكوفاج® بالاستقرار في الوزن أو بفقدان قليل من الوزن.

يستعمل غلوكوفاج® لعلاج السكري من النوع 2 (المسمى كذلك " السكري غير المتوقف على الأنسولين") عندما لا يسمح النظام الغذائي والتمرين البدني وحدهما بالتحكم بمعدل الغلوكوز في الدم. ويستخدم بشكل خاص لدى المرضى الذين يعانون من زيادة الوزن.

يستطيع المرضى البالغون تناول غلوكوفاج® وحده أو مع أدوية أخرى ضد السكري (أدوية قابلة للبلع أو الأنسولين).

يستطيع الأطفال في سن العاشرة وما فوق والمراهقون تناول غلوكوفاج® وحده أو مع الأنسولين.

2. ما هي المعلومات التي يجب معرفتها قبل استعمال غلوكوفاج® ملغ قرص مغلف ؟

لا تتناول أبدا غلوكوفاج® في الحالات التالية :

- إذا كنت تعاني من الأرجية (الحساسية المفرطة) تجاه الميتفورمين أو أحد المكونات الأخرى لهذا الدواء المذكورة في الفقرة 6.
- إذا كنت تعاني من مشاكل في الكبد
- إذا كنت تعاني من تدهور حاد في وظائف الكلى
- إذا كنت تعاني من سكري غير متحكم به، يصاحبه مثلا، فرط سكر الدم (ارتفاع حاد لمعدل السكر في الدم)، بصورة صارمة، غثيان، تقيؤ، إسهال، فقدان سريع للوزن، حماض لبني (انظر «خطر حماض لبني» أسفله) أو حماض كيتوني. الحماض الكيتوني إصابة تكمن في تراكم مواد في الدم تسمى «أجسام كيتونية» والذي من شأنه التسبب بسبات سكري أولي. تشمل الأعراض ألم في المعدة، تنفس سريع وعميق، الرغبة في النوم، نفس ذو رائحة فاكهية غير معتادة.
- إذا فقدت كمية كبيرة من الماء (اجتفاف)، مثلا على إثر إسهال مستمر أو حاد، أو إذا تقيأت عدة مرات على التوالي. قد يؤدي الإجتفاف إلى مشاكل كلوية من شأنها أن تعريضك لخطر الحماض اللبني (انظر "تحذيرات واحتياطات")
- إذا كنت تعاني من التهاب حاد، مثلا التهاب الرئتين أو القصبات، أو التهاب في الكليتين. قد تؤدي الإصابات الحادة إلى مشاكل في الكليتين من شأنها تعريضك لخطر الحماض اللبني (انظر "تحذيرات واحتياطات")
- إذا كنت تتناول علاجًا ضد القصور القلبي الحاد أو إذا عانيت من وقت قريب من نوبة قلبية، أو إذا كنت تعاني من مشاكل حادة فيما يخص الدورة الدموية (مثل صدمة)، أو إذا كنت تعاني صعوبات في التنفس. ذلك من شأنه أن يؤدي إلى نقص في إمداد الأنسجة بالأكسجين، مما يعرضك لخطر الحماض اللبني (انظر «تحذيرات واحتياطات»)
- إذا كنت تستهلك بكثرة المشروبات الكحولية
- إذا انطبقت عليك احدى هذه الحالات، عليك مراجعة الطبيب قبل البدء بتناول هذا الدواء.

يجب استشارة الطبيب في حالة:

- إذا كنت مقبلا على الخضوع لفحص بالتصوير الشعاعي أو السكانر والذي قد يقتضي حقن مادة مباينة تحتوي على اليود في دورتك الدموية.
- إذا كنت مقبلا على الخضوع لعملية جراحية كبيرة

يجب التوقف عن تناول غلوكوفاج® بعض الوقت قبل وبعد مثل هذه الفحوصات أو العمليات الجراحية. سيقرر الطبيب إذا كنت بحاجة أم لا إلى علاج بديل خلال هذه الفترة أم لا. من المهم أن تتبع بدقة تعليمات طبيبك.

تحذيرات واحتياطات

خطر الإصابة بالحماض اللبني

قد يسبب غلوكوفاج® مضاعفة نادرة لكن خطيرة تسمى الحماض اللبني، خاصةً إذا كانت كليتاك لا تعملان بصورة صحيحة. كما أن خطر الحماض اللبني يزداد في حالة وجود سكري غير متحكم به أو التهاب شديد، أو انقطاع طويل عن الطعام أو استهلاك المشروبات الكحولية، أوالجفاف (انظر المعلومات الإضافية أدناه)، ومشاكل في الكبد وغيره من الحالات الطبية حيث يقل الأوكسجين (على سبيل المثال أمراض القلب الحادة).

إذا كان أي من هذه الحالات تنطبق عليك أيّ، اتصل بطبيبك للحصول على مزيد من التعليمات.

توقف عن تناول غلوكوفاج® لفترة قصيرة إذا كنت تعاني من مرض من المحتمل أن يكون مرتبط باجتفاف (فقدان مهم لسوائل الجسم) مثل القيء الشديد، أو الإسهال، أو الحمى، أو التعرض للحرارة، أو شرب سوائل أقل من المعتاد. تحدث مع طبيبك للحصول على مزيد من التعليمات.

توقف عن تناول غلوكوفاج® وعلى الفور اتصل بالطبيب أو بأقرب مستشفى إذا كنت تعاني من أعراض الحماض اللبني، لأنه قد يؤدي إلى غيبوبة.

تشمل أعراض الحماض اللبني ما يلي:

- القيء
- اضطراب في المعدة (آلام في البطن)
- تقلصات العضلات
- الشعور العام بعدم الراحة المرتبط بتعب كبير
- صعوبة في التنفس
- انخفاض في درجة حرارة الجسم ومعدل ضربات القلب

الحماض اللبني حالة طوارئ طبية يجب معالجتها في المستشفى.

إذا اضطررت الى اجراء عملية جراحية، توقف عن تناول غلوكوفاج® في وقت وبعد العملية. سوف يقرر طبيبك متى تتوقف وتستأنف علاجك بغلوكوفاج®.

غلوكوفاج® وحده لا يسبب انخفاض معدل السكر في الدم لكن، إذا تناولت غلوكوفاج® في نفس الوقت مع أدوية أخرى لعلاج السكري والتي قد تؤدي إلى انخفاض معدل السكر في الدم (مثل السلفاميدات المخفضة لمعدل السكر في الدم، الأنسولين، والميغليتينيدات)، هناك خطر انخفاض معدل السكر في الدم. إذا أحسست بأعراض انخفاض معدل السكر في الدم، مثل الشعور بالوهن، الدوخة، زيادة التعرق، تسارع نظم القلب، اضطرابات بصرية، صعوبة التركيز الذهني، فإن شرب أو أكل شيء ما يحتوي على السكر قد يساعدك على تخفيف وإزالة الإحساس بالضيق.

أثناء فترة العلاج بغلوكوفاج®، سيقوم طبيبك بفحص وظائف الكلى مرة واحدة على الأقل في السنة أو بشكل متكرر إذا كنت مسنا و / أو إذا تدهورت وظائف الكلى لديك.

الأطفال والمراهقون

لا ينطبق

أدوية أخرى وغلوكوفاج® قرص مغلف

إذا كنت مقبلا على حقن وعائي من مادة مباينة تحتوي على اليود، مثلا، لفحص بالأشعة أو بالسكانر، عليك التوقف عن تناول غلوكوفاج® قبل وبعد الحقن. سوف يقرر طبيبك متى يجب أن التوقف أو استئناف تناول غلوكوفاج®.

عليك اعلام الطبيب إذا كنت تتناول أو تناولت مؤخرًا أو من الممكن أن تتناول أي أدوية. عندئذ قد تحتاج إلى أجراء اختبارات غلوكوز الدم بشكل متكرر أو اختبارات وظائف الكلى أو قد يحتاج طبيبك إلى تعديل جرعة غلوكوفاج®.

من المهم بصفة خاص الإعلام عن الأدوية التالية:

- الأدوية التي تزيد من إنتاج البول (مدرات البول)
- الأدوية المستخدمة لعلاج الألم والالتهابات (مضادات الالتهاب غير الستيرويدية أو مثبطات كوكس2، مثل الإيبوبروفين والسيليكوكسيب)
- بعض الأدوية المستخدمة لعلاج ارتفاع ضغط الدم (مثبطات ECA ومضادات مستقبلات الأنجيوتنسين 2)
- شادات مستقبلات بيتا 2 الأدرينالية مثل سالبوتامول أو تيربوتالين (تستخدم لعلاج الربو)
- كورتيكوستيرويد (المستعملة لعلاج حالات مختلف الاعتلالات خاصة التهابات الجلد الحادة أو الربو)
- الأدوية التي يمكن أن تؤثر على كمية غلوكوفاج® في الدم، خاصة إذا كانت وظائف الكلى منخفضة (مثل فيراباميل ، ريفامبيسين ، سيمتيدين ، دولوتغرافير ، رانولازين ، تريميثوبريم ، فانديتانيب ، إيزافوكونازول ، كريزوتينيب أولاباريب)
- أدوية أخرى مستعملة لعلاج السكري

غلوكوفاج® قرص مغلف مع الكحول :

تجنب الإفراط في استهلاك الكحول أثناء تناول غلوكوفاج®، لأن ذلك قد يزيد من خطر الحماض اللبني (أنظر قسم "تحذيرات واحتياطات").

الاستعمال أثناء الحمل والرضاعة

إذا كنت حاملا، أو تعتقدين أنك حامل، أو تخططين للحمل، فتحدثي مع طبيبك حول الحاجة إلى تغيير العلاج أو مراقبة نسبة السكر في الدم.

لا ينصح باستعمال هذا الدواء إذا كنت ترضعين طفلك أو تخططين لذلك.

التأثيرات على القدرة على القيادة واستعمال الآلات

غلوكوفاج® وحده لا يسبب نقص معدل السكر في الدم (انخفاض شديد في معدل السكر في الدم). هذا يعني أنه لن يؤثر على قدرتك على القيادة أو استخدام الآلات.

غير أنه، عليك الانتباه بنوع خاص إذا كنت تتناول غلوكوفاج® مع أدوية أخرى ضد السكري والتي قد تسبب انخفاض معدل السكر في الدم (مثل السلفاميدات المخفضة لمعدل السكر في الدم، والأنسولين، والميغليتينيدات). أعراض انخفاض معدل السكر في الدم تشمل الإحساس بالوهن، والدوخة، وزيادة تصبب العرق، وتسارع نظم القلب، اضطرابات بصرية، صعوبة التركيز الذهني. لا تقد السيارة أو تستخدم الآلات إذا بدأت بالاحساس بهذه الأعراض

LOT 230754
EXP 05/2026
PPV 28.00DH

ـ مغلف – علبة من فئة 50
ـغلف – علب من فئة 30 و60
ـ مغلف – علبة من فئة 30
ـمين)

ـ لأنها تحتوي على معلومات هامة من أجلك.

- احتفظ بهذه النشرة، من الممكن إلى قراءتها مرة أخرى.
- إذا كانت لديك أسئلة أخرى، اسأل طبيبك أو الصيدلي للحصول على مزيد من المعلومات.
- هذا الدواء موصوف لك شخصياً. لا تعطه أبداً لأشخاص آخرين. فقد يسبب ذلك ضررًا لهم، حتى لو كانت أعراض المرض التي يعانون منها شبيهة بالأعراض التي لديك.
- إذا تفاقمت أي من الآثار الجانبية، أو إذا لاحظت أي آثار جانبية غير مدرجة في هذه النشرة، تحدث إلى طبيبك أو الصيدلي.

في هذه النشرة:

1. ما هو غلوكوفاج® قرص مغلف وفي أي حالة يستعمل ؟
2. ما هي المعلومات التي يجب معرفتها قبل استعمال غلوكوفاج® قرص مغلف ؟
3. كيف يجب استعمال غلوكوفاج® قرص مغلف ؟
4. ما هي الآثار الجانبية المحتملة ؟
5. كيف يتم تخزين غلوكوفاج® قرص مغلف ؟
6. معلومات إضافية

1. ما هو غلوكوفاج® قرص مغلف وفي أي حالة يستعمل ؟

الصنف الصيدلي العلاجي - رمزATC : A10BA02

يحتوي غلوكوفاج® على ميتفورمين. إنه دواء مستعمل لعلاج السكري. ينتمي إلى فئة الأدوية المسماة بيغوانيد.

الأنسولين هرمون ينتجه البنكرياس يسمح للجسم باستعادة كمية الغلوكوز (السكر) المتواجد في الدم. يستخدم الجسم الغلوكوز للإنتاج الطاقة أو يخزنه لاستخدامه لاحقا.

عندما تكون مريضا بالسكري، لا ينتج البنكرياس لديك الأنسولين بكمية كافية أو جسمك ليس قادرا على استخدام الأنسولين الذي ينتجه بشكل صحيح. يؤدي ذلك الى ارتفاع معدل الغلوكوز في الدم. يساعد غلوكوفاج® على تخفيض معدل الغلوكوز في دمك يصبح المستوى أقرب ما يمكن من المستوى الطبيعي.

إذا كنت بالغا وتعاني من وزن زائد، يسمح كذلك تناول غلوكوفاج® على المدى الطويل للمساعدة على الحد من أخطار المضاعفات المصاحبة السكري. يرتبط غلوكوفاج® بالاستقرار في الوزن أو بفقدان قليل من الوزن.

يستعمل غلوكوفاج® لعلاج السكري من النوع 2 (المسمى كذلك " السكري غير المتوقف على الأنسولين") عندما لا يسمح النظام الغذائي والتمرين البدني وحدهما بالتحكم بمعدل الغلوكوز في الدم. ويستخدم بشكل خاص لدى المرضى الذين يعانون من زيادة الوزن.

يستطيع المرضى البالغون تناول غلوكوفاج® وحده أو مع أدوية أخرى ضد السكري (أدوية قابلة للبلع أو الأنسولين).

يستطيع الأطفال في سن العاشرة وما فوق والمراهقون تناول غلوكوفاج® وحده أو مع الأنسولين.

2. ما هي المعلومات التي يجب معرفتها قبل استعمال غلوكوفاج® ملغ قرص مغلف ؟

لا تتناول أبدا غلوكوفاج® في الحالات التالية :

- إذا كنت تعاني من الأرجية (الحساسية المفرطة) تجاه الميتفورمين أو أحد المكونات الأخرى لهذا الدواء المذكورة في الفقرة 6.
- إذا كنت تعاني من مشاكل في الكبد
- إذا كنت تعاني من تدهور حاد في وظائف الكلى
- إذا كنت تعاني من سكري غير متحكم به، يصاحبه مثلا، فرط سكر الدم (ارتفاع حاد لمعدل السكر في الدم)، بصورة صارمة، غثيان، تقيؤ، إسهال، فقدان سريع للوزن، حماض لبني (انظر «خطر حماض لبني» أسفله) أو حماض كيتوني. الحماض الكيتوني إصابة تكمن في تراكم مواد في الدم تسمى «أجسام كيتونية» والذي من شأنه التسبب بسبات سكري أولي. تشمل الأعراض ألم في المعدة، تنفس سريع وعميق، الرغبة في النوم، نفس ذو رائحة فاكهية غير معتادة.
- إذا فقدت كمية كبيرة من الماء (اجتفاف)، مثلا على إثر إسهال مستمر أو حاد، أو إذا تقيأت عدة مرات على التوالي. قد يؤدي الإجتفاف إلى مشاكل كلوية من شأنها أن تعريضك لخطر الحماض اللبني (انظر "تحذيرات واحتياطات")
- إذا كنت تعاني من التهاب حاد، مثلا التهاب الرئتين أو القصبات، أو التهاب في الكليتين. قد تؤدي الإصابات الحادة إلى مشاكل في الكليتين من شأنها تعريضك لخطر الحماض اللبني (انظر "تحذيرات واحتياطات")
- إذا كنت تتناول علاجًا ضد القصور القلبي الحاد أو إذا عانيت من وقت قريب من نوبة قلبية، أو إذا كنت تعاني من مشاكل حادة فيما يخص الدورة الدموية (مثل صدمة)، أو إذا كنت تعاني صعوبات في التنفس. ذلك من شأنه أن يؤدي إلى نقص في إمداد الأنسجة بالأكسجين، مما يعرضك لخطر الحماض اللبني (انظر «تحذيرات واحتياطات»)
- إذا كنت تستهلك بكثرة المشروبات الكحولية
- إذا انطبقت عليك احدى هذه الحالات، عليك مراجعة الطبيب قبل البدء بتناول هذا الدواء.

يجب استشارة الطبيب في حالة:

- إذا كنت مقبلا على الخضوع لفحص بالتصوير الشعاعي أو السكانر والذي قد يقتضي حقن مادة مباينة تحتوي على اليود في دورتك الدموية.
- إذا كنت مقبلا على الخضوع لعملية جراحية كبيرة

يجب التوقف عن تناول غلوكوفاج® بعض الوقت قبل وبعد مثل هذه الفحوصات أو العمليات الجراحية. سيقرر الطبيب إذا كنت بحاجة أم لا إلى علاج بديل خلال هذه الفترة أم لا. من المهم أن تتبع بدقة تعليمات طبيبك.

تحذيرات واحتياطات

خطر الإصابة بالحماض اللبني

قد يسبب غلوكوفاج® مضاعفة نادرة لكن خطيرة تسمى الحماض اللبني، خاصةً إذا كانت كليتاك لا تعملان بصورة صحيحة. كما أن خطر الحماض اللبني يزداد في حالة وجود سكري غير متحكم به أو التهاب شديد، أو انقطاع طويل عن الطعام أو استهلاك المشروبات الكحولية، أوالجفاف (انظر المعلومات الإضافية أدناه)، ومشاكل في الكبد وغيره من الحالات الطبية حيث يقل الأوكسجين (على سبيل المثال أمراض القلب الحادة).

إذا كان أي من هذه الحالات تنطبق عليك أيّ، اتصل بطبيبك للحصول على مزيد من التعليمات.

توقف عن تناول غلوكوفاج® لفترة قصيرة إذا كنت تعاني من مرض من المحتمل أن يكون مرتبط باجتفاف (فقدان مهم لسوائل الجسم) مثل القيء الشديد، أو الإسهال، أو الحمى، أو التعرض للحرارة، أو شرب سوائل أقل من المعتاد. تحدث مع طبيبك للحصول على مزيد من التعليمات.

توقف عن تناول غلوكوفاج® وعلى الفور اتصل بالطبيب أو بأقرب مستشفى إذا كنت تعاني من أعراض الحماض اللبني، لأنه قد يؤدي إلى غيبوبة.

تشمل أعراض الحماض اللبني ما يلي:

- القيء
- اضطراب في المعدة (آلام في البطن)
- تقلصات العضلات
- الشعور العام بعدم الراحة المرتبط بتعب كبير
- صعوبة في التنفس
- انخفاض في درجة حرارة الجسم ومعدل ضربات القلب

الحماض اللبني حالة طوارئ طبية يجب معالجتها في المستشفى.

إذا اضطررت الى اجراء عملية جراحية، توقف عن تناول غلوكوفاج® في وقت وبعد العملية. سوف يقرر طبيبك متى تتوقف وتستأنف علاجك بغلوكوفاج®.

غلوكوفاج® وحده لا يسبب انخفاض معدل السكر في الدم لكن، إذا تناولت غلوكوفاج® في نفس الوقت مع أدوية أخرى لعلاج السكري والتي قد تؤدي إلى انخفاض معدل السكر في الدم (مثل السلفاميدات المخفضة لمعدل السكر في الدم، الأنسولين، والميغليتينيدات)، هناك خطر انخفاض معدل السكر في الدم. إذا أحسست بأعراض انخفاض معدل السكر في الدم، مثل الشعور بالوهن، الدوخة، زيادة التعرق، تسارع نظم القلب، اضطرابات بصرية، صعوبة التركيز الذهني، فإن شرب أو أكل شيء ما يحتوي على السكر قد يساعدك على تخفيف وإزالة الإحساس بالضيق.

أثناء فترة العلاج بغلوكوفاج®، سيقوم طبيبك بفحص وظائف الكلى مرة واحدة على الأقل في السنة أو بشكل متكرر إذا كنت مسنا و / أو إذا تدهورت وظائف الكلى لديك.

الأطفال والمراهقون

لا ينطبق

أدوية أخرى وغلوكوفاج® قرص مغلف

إذا كنت مقبلا على حقن وعائي من مادة مباينة تحتوي على اليود، مثلا، لفحص بالأشعة أو بالسكانر، عليك التوقف عن تناول غلوكوفاج® قبل وبعد الحقن. سوف يقرر طبيبك متى يجب أن التوقف أو استئناف تناول غلوكوفاج®.

عليك اعلام الطبيب إذا كنت تتناول أو تناولت مؤخرًا أو من الممكن أن تتناول أي أدوية. عندئذ قد تحتاج إلى أجراء اختبارات غلوكوز الدم بشكل متكرر أو اختبارات وظائف الكلى أو قد يحتاج طبيبك إلى تعديل جرعة غلوكوفاج®.

من المهم بصفة خاص الإعلام عن الأدوية التالية:

- الأدوية التي تزيد من إنتاج البول (مدرات البول)
- الأدوية المستخدمة لعلاج الألم والالتهابات (مضادات الالتهاب غير الستيرويدية أو مثبطات كوكس2، مثل الإيبوبروفين والسيليكوكسيب)
- بعض الأدوية المستخدمة لعلاج ارتفاع ضغط الدم (مثبطات ECA ومضادات مستقبلات الأنجيوتنسين 2)
- شادات مستقبلات بيتا 2 الأدرينالية مثل سالبوتامول أو تيربوتالين (تستخدم لعلاج الربو)
- كورتيكوستيرويد (المستعملة لعلاج حالات مختلف الاعتلالات خاصة التهابات الجلد الحادة أو الربو)
- الأدوية التي يمكن أن تؤثر على كمية غلوكوفاج® في الدم، خاصة إذا كانت وظائف الكلى منخفضة (مثل فيراباميل ، ريفامبيسين ، سيمتيدين ، دولوتغرافير ، رانولازين ، تريميثوبريم ، فانديتانيب ، إيزافوكونازول ، كريزوتينيب أولاباريب)
- أدوية أخرى مستعملة لعلاج السكري

غلوكوفاج® قرص مغلف مع الكحول :

تجنب الإفراط في استهلاك الكحول أثناء تناول غلوكوفاج®، لأن ذلك قد يزيد من خطر الحماض اللبني (أنظر قسم "تحذيرات واحتياطات").

الاستعمال أثناء الحمل والرضاعة

إذا كنت حاملا، أو تعتقدين أنك حامل، أو تخططين للحمل، فتحدثي مع طبيبك حول الحاجة إلى تغيير العلاج أو مراقبة نسبة السكر في الدم.

لا ينصح باستعمال هذا الدواء إذا كنت ترضعين طفلك أو تخططين لذلك.

التأثيرات على القدرة على القيادة واستعمال الآلات

غلوكوفاج® وحده لا يسبب نقص معدل السكر في الدم (انخفاض شديد في معدل السكر في الدم). هذا يعني أنه لن يؤثر على قدرتك على القيادة أو استخدام الآلات.

غير أنه، عليك الانتباه بنوع خاص إذا كنت تتناول غلوكوفاج® مع أدوية أخرى ضد السكري والتي قد تسبب انخفاض معدل السكر في الدم (مثل السلفاميدات المخفضة لمعدل السكر في الدم، والأنسولين، والميغليتينيدات). أعراض انخفاض معدل السكر في الدم تشمل الإحساس بالوهن، والدوخة، وزيادة تصبب العرق، وتسارع نظم القلب، اضطرابات بصرية، صعوبة التركيز الذهني. لا تقد السيارة أو تستخدم الآلات إذا بدأت بالاحساس بهذه الأعراض

LOT 230754
EXP 05/2026
PPV 28.00DH

ـ مغلف – علبة من فئة 50
ـغلف – علب من فئة 30 و60
ـ مغلف – علبة من فئة 30
ـمين)

ـ لأنها تحتوي على معلومات هامة من أجلك.

- احتفظ بهذه النشرة، من الممكن إلى قراءتها مرة أخرى.
- إذا كانت لديك أسئلة أخرى، اسأل طبيبك أو الصيدلي للحصول على مزيد من المعلومات.
- هذا الدواء موصوف لك شخصياً. لا تعطه أبداً لأشخاص آخرين. فقد يسبب ذلك ضررًا لهم، حتى لو كانت أعراض المرض التي يعانون منها شبيهة بالأعراض التي لديك.
- إذا تفاقمت أي من الآثار الجانبية، أو إذا لاحظت أي آثار جانبية غير مدرجة في هذه النشرة، تحدث إلى طبيبك أو الصيدلي.

في هذه النشرة:

1. ما هو غلوكوفاج® قرص مغلف وفي أي حالة يستعمل ؟
2. ما هي المعلومات التي يجب معرفتها قبل استعمال غلوكوفاج® قرص مغلف ؟
3. كيف يجب استعمال غلوكوفاج® قرص مغلف ؟
4. ما هي الآثار الجانبية المحتملة ؟
5. كيف يتم تخزين غلوكوفاج® قرص مغلف ؟
6. معلومات إضافية

1. ما هو غلوكوفاج® قرص مغلف وفي أي حالة يستعمل ؟

الصنف الصيدلي العلاجي - رمزATC : A10BA02

يحتوي غلوكوفاج® على ميتفورمين. إنه دواء مستعمل لعلاج السكري. ينتمي إلى فئة الأدوية المسماة بيغوانيد.

الأنسولين هرمون ينتجه البنكرياس يسمح للجسم باستعادة كمية الغلوكوز (السكر) المتواجد في الدم. يستخدم الجسم الغلوكوز للإنتاج الطاقة أو يخزنه لاستخدامه لاحقا.

عندما تكون مريضا بالسكري، لا ينتج البنكرياس لديك الأنسولين بكمية كافية أو جسمك ليس قادرا على استخدام الأنسولين الذي ينتجه بشكل صحيح. يؤدي ذلك الى ارتفاع معدل الغلوكوز في الدم. يساعد غلوكوفاج® على تخفيض معدل الغلوكوز في دمك يصبح المستوى أقرب ما يمكن من المستوى الطبيعي.

إذا كنت بالغا وتعاني من وزن زائد، يسمح كذلك تناول غلوكوفاج® على المدى الطويل للمساعدة على الحد من أخطار المضاعفات المصاحبة السكري. يرتبط غلوكوفاج® بالاستقرار في الوزن أو بفقدان قليل من الوزن.

يستعمل غلوكوفاج® لعلاج السكري من النوع 2 (المسمى كذلك " السكري غير المتوقف على الأنسولين") عندما لا يسمح النظام الغذائي والتمرين البدني وحدهما بالتحكم بمعدل الغلوكوز في الدم. ويستخدم بشكل خاص لدى المرضى الذين يعانون من زيادة الوزن.

يستطيع المرضى البالغون تناول غلوكوفاج® وحده أو مع أدوية أخرى ضد السكري (أدوية قابلة للبلع أو الأنسولين).

يستطيع الأطفال في سن العاشرة وما فوق والمراهقون تناول غلوكوفاج® وحده أو مع الأنسولين.

2. ما هي المعلومات التي يجب معرفتها قبل استعمال غلوكوفاج® ملغ قرص مغلف ؟

لا تتناول أبدا غلوكوفاج® في الحالات التالية :

- إذا كنت تعاني من الأرجية (الحساسية المفرطة) تجاه الميتفورمين أو أحد المكونات الأخرى لهذا الدواء المذكورة في الفقرة 6.
- إذا كنت تعاني من مشاكل في الكبد
- إذا كنت تعاني من تدهور حاد في وظائف الكلى
- إذا كنت تعاني من سكري غير متحكم به، يصاحبه مثلا، فرط سكر الدم (ارتفاع حاد لمعدل السكر في الدم)، بصورة صارمة، غثيان، تقيؤ، إسهال، فقدان سريع للوزن، حماض لبني (انظر «خطر حماض لبني» أسفله) أو حماض كيتوني. الحماض الكيتوني إصابة تكمن في تراكم مواد في الدم تسمى «أجسام كيتونية» والذي من شأنه التسبب بسبات سكري أولي. تشمل الأعراض ألم في المعدة، تنفس سريع وعميق، الرغبة في النوم، نفس ذو رائحة فاكهية غير معتادة.
- إذا فقدت كمية كبيرة من الماء (اجتفاف)، مثلا على إثر إسهال مستمر أو حاد، أو إذا تقيأت عدة مرات على التوالي. قد يؤدي الإجتفاف إلى مشاكل كلوية من شأنها أن تعريضك لخطر الحماض اللبني (انظر "تحذيرات واحتياطات")
- إذا كنت تعاني من التهاب حاد، مثلا التهاب الرئتين أو القصبات، أو التهاب في الكليتين. قد تؤدي الإصابات الحادة إلى مشاكل في الكليتين من شأنها تعريضك لخطر الحماض اللبني (انظر "تحذيرات واحتياطات")
- إذا كنت تتناول علاجًا ضد القصور القلبي الحاد أو إذا عانيت من وقت قريب من نوبة قلبية، أو إذا كنت تعاني من مشاكل حادة فيما يخص الدورة الدموية (مثل صدمة)، أو إذا كنت تعاني صعوبات في التنفس. ذلك من شأنه أن يؤدي إلى نقص في إمداد الأنسجة بالأكسجين، مما يعرضك لخطر الحماض اللبني (انظر «تحذيرات واحتياطات»)
- إذا كنت تستهلك بكثرة المشروبات الكحولية
- إذا انطبقت عليك احدى هذه الحالات، عليك مراجعة الطبيب قبل البدء بتناول هذا الدواء.

يجب استشارة الطبيب في حالة:

- إذا كنت مقبلا على الخضوع لفحص بالتصوير الشعاعي أو السكانر والذي قد يقتضي حقن مادة مباينة تحتوي على اليود في دورتك الدموية.
- إذا كنت مقبلا على الخضوع لعملية جراحية كبيرة

يجب التوقف عن تناول غلوكوفاج® بعض الوقت قبل وبعد مثل هذه الفحوصات أو العمليات الجراحية. سيقرر الطبيب إذا كنت بحاجة أم لا إلى علاج بديل خلال هذه الفترة أم لا. من المهم أن تتبع بدقة تعليمات طبيبك.

تحذيرات واحتياطات

خطر الإصابة بالحماض اللبني

قد يسبب غلوكوفاج® مضاعفة نادرة لكن خطيرة تسمى الحماض اللبني، خاصةً إذا كانت كليتاك لا تعملان بصورة صحيحة. كما أن خطر الحماض اللبني يزداد في حالة وجود سكري غير متحكم به أو التهاب شديد، أو انقطاع طويل عن الطعام أو استهلاك المشروبات الكحولية، أوالجفاف (انظر المعلومات الإضافية أدناه)، ومشاكل في الكبد وغيره من الحالات الطبية حيث يقل الأوكسجين (على سبيل المثال أمراض القلب الحادة).

إذا كان أي من هذه الحالات تنطبق عليك أيّ، اتصل بطبيبك للحصول على مزيد من التعليمات.

توقف عن تناول غلوكوفاج® لفترة قصيرة إذا كنت تعاني من مرض من المحتمل أن يكون مرتبط باجتفاف (فقدان مهم لسوائل الجسم) مثل القيء الشديد، أو الإسهال، أو الحمى، أو التعرض للحرارة، أو شرب سوائل أقل من المعتاد. تحدث مع طبيبك للحصول على مزيد من التعليمات.

توقف عن تناول غلوكوفاج® وعلى الفور اتصل بالطبيب أو بأقرب مستشفى إذا كنت تعاني من أعراض الحماض اللبني، لأنه قد يؤدي إلى غيبوبة.

تشمل أعراض الحماض اللبني ما يلي:

- القيء
- اضطراب في المعدة (آلام في البطن)
- تقلصات العضلات
- الشعور العام بعدم الراحة المرتبط بتعب كبير
- صعوبة في التنفس
- انخفاض في درجة حرارة الجسم ومعدل ضربات القلب

الحماض اللبني حالة طوارئ طبية يجب معالجتها في المستشفى.

إذا اضطررت الى اجراء عملية جراحية، توقف عن تناول غلوكوفاج® في وقت وبعد العملية. سوف يقرر طبيبك متى تتوقف وتستأنف علاجك بغلوكوفاج®.

غلوكوفاج® وحده لا يسبب انخفاض معدل السكر في الدم لكن، إذا تناولت غلوكوفاج® في نفس الوقت مع أدوية أخرى لعلاج السكري والتي قد تؤدي إلى انخفاض معدل السكر في الدم (مثل السلفاميدات المخفضة لمعدل السكر في الدم، الأنسولين، والميغليتينيدات)، هناك خطر انخفاض معدل السكر في الدم. إذا أحسست بأعراض انخفاض معدل السكر في الدم، مثل الشعور بالوهن، الدوخة، زيادة التعرق، تسارع نظم القلب، اضطرابات بصرية، صعوبة التركيز الذهني، فإن شرب أو أكل شيء ما يحتوي على السكر قد يساعدك على تخفيف وإزالة الإحساس بالضيق.

أثناء فترة العلاج بغلوكوفاج®، سيقوم طبيبك بفحص وظائف الكلى مرة واحدة على الأقل في السنة أو بشكل متكرر إذا كنت مسنا و / أو إذا تدهورت وظائف الكلى لديك.

الأطفال والمراهقون

لا ينطبق

أدوية أخرى وغلوكوفاج® قرص مغلف

إذا كنت مقبلا على حقن وعائي من مادة مباينة تحتوي على اليود، مثلا، لفحص بالأشعة أو بالسكانر، عليك التوقف عن تناول غلوكوفاج® قبل وبعد الحقن. سوف يقرر طبيبك متى يجب أن التوقف أو استئناف تناول غلوكوفاج®.

عليك اعلام الطبيب إذا كنت تتناول أو تناولت مؤخرًا أو من الممكن أن تتناول أي أدوية. عندئذ قد تحتاج إلى أجراء اختبارات غلوكوز الدم بشكل متكرر أو اختبارات وظائف الكلى أو قد يحتاج طبيبك إلى تعديل جرعة غلوكوفاج®.

من المهم بصفة خاص الإعلام عن الأدوية التالية:

- الأدوية التي تزيد من إنتاج البول (مدرات البول)
- الأدوية المستخدمة لعلاج الألم والالتهابات (مضادات الالتهاب غير الستيرويدية أو مثبطات كوكس2، مثل الإيبوبروفين والسيليكوكسيب)
- بعض الأدوية المستخدمة لعلاج ارتفاع ضغط الدم (مثبطات ECA ومضادات مستقبلات الأنجيوتنسين 2)
- شادات مستقبلات بيتا 2 الأدرينالية مثل سالبوتامول أو تيربوتالين (تستخدم لعلاج الربو)
- كورتيكوستيرويد (المستعملة لعلاج حالات مختلف الاعتلالات خاصة التهابات الجلد الحادة أو الربو)
- الأدوية التي يمكن أن تؤثر على كمية غلوكوفاج® في الدم، خاصة إذا كانت وظائف الكلى منخفضة (مثل فيراباميل ، ريفامبيسين ، سيمتيدين ، دولوتغرافير ، رانولازين ، تريميثوبريم ، فانديتانيب ، إيزافوكونازول ، كريزوتينيب أولاباريب)
- أدوية أخرى مستعملة لعلاج السكري

غلوكوفاج® قرص مغلف مع الكحول :

تجنب الإفراط في استهلاك الكحول أثناء تناول غلوكوفاج®، لأن ذلك قد يزيد من خطر الحماض اللبني (أنظر قسم "تحذيرات واحتياطات").

الاستعمال أثناء الحمل والرضاعة

إذا كنت حاملا، أو تعتقدين أنك حامل، أو تخططين للحمل، فتحدثي مع طبيبك حول الحاجة إلى تغيير العلاج أو مراقبة نسبة السكر في الدم.

لا ينصح باستعمال هذا الدواء إذا كنت ترضعين طفلك أو تخططين لذلك.

التأثيرات على القدرة على القيادة واستعمال الآلات

غلوكوفاج® وحده لا يسبب نقص معدل السكر في الدم (انخفاض شديد في معدل السكر في الدم). هذا يعني أنه لن يؤثر على قدرتك على القيادة أو استخدام الآلات.

غير أنه، عليك الانتباه بنوع خاص إذا كنت تتناول غلوكوفاج® مع أدوية أخرى ضد السكري والتي قد تسبب انخفاض معدل السكر في الدم (مثل السلفاميدات المخفضة لمعدل السكر في الدم، والأنسولين، والميغليتينيدات). أعراض انخفاض معدل السكر في الدم تشمل الإحساس بالوهن، والدوخة، وزيادة تصبب العرق، وتسارع نظم القلب، اضطرابات بصرية، صعوبة التركيز الذهني. لا تقد السيارة أو تستخدم الآلات إذا بدأت بالاحساس بهذه الأعراض

LOT 230754
EXP 05/2026
PPV 28.00DH

ـ مغلف – علبة من فئة 50
ـغلف – علب من فئة 30 و60
ـ مغلف – علبة من فئة 30
ـمين)

ـ لأنها تحتوي على معلومات هامة من أجلك.

- احتفظ بهذه النشرة، من الممكن إلى قراءتها مرة أخرى.
- إذا كانت لديك أسئلة أخرى، اسأل طبيبك أو الصيدلي للحصول على مزيد من المعلومات.
- هذا الدواء موصوف لك شخصياً. لا تعطه أبداً لأشخاص آخرين. فقد يسبب ذلك ضررًا لهم، حتى لو كانت أعراض المرض التي يعانون منها شبيهة بالأعراض التي لديك.
- إذا تفاقمت أي من الآثار الجانبية، أو إذا لاحظت أي آثار جانبية غير مدرجة في هذه النشرة، تحدث إلى طبيبك أو الصيدلي.

في هذه النشرة:

1. ما هو غلوكوفاج® قرص مغلف وفي أي حالة يستعمل ؟
2. ما هي المعلومات التي يجب معرفتها قبل استعمال غلوكوفاج® قرص مغلف ؟
3. كيف يجب استعمال غلوكوفاج® قرص مغلف ؟
4. ما هي الآثار الجانبية المحتملة ؟
5. كيف يتم تخزين غلوكوفاج® قرص مغلف ؟
6. معلومات إضافية

1. ما هو غلوكوفاج® قرص مغلف وفي أي حالة يستعمل ؟

الصنف الصيدلي العلاجي - رمزATC : A10BA02

يحتوي غلوكوفاج® على ميتفورمين. إنه دواء مستعمل لعلاج السكري. ينتمي إلى فئة الأدوية المسماة بيغوانيد.

الأنسولين هرمون ينتجه البنكرياس يسمح للجسم باستعادة كمية الغلوكوز (السكر) المتواجد في الدم. يستخدم الجسم الغلوكوز للإنتاج الطاقة أو يخزنه لاستخدامه لاحقا.

عندما تكون مريضا بالسكري، لا ينتج البنكرياس لديك الأنسولين بكمية كافية أو جسمك ليس قادرا على استخدام الأنسولين الذي ينتجه بشكل صحيح. يؤدي ذلك الى ارتفاع معدل الغلوكوز في الدم. يساعد غلوكوفاج® على تخفيض معدل الغلوكوز في دمك يصبح المستوى أقرب ما يمكن من المستوى الطبيعي.

إذا كنت بالغا وتعاني من وزن زائد، يسمح كذلك تناول غلوكوفاج® على المدى الطويل للمساعدة على الحد من أخطار المضاعفات المصاحبة السكري. يرتبط غلوكوفاج® بالاستقرار في الوزن أو بفقدان قليل من الوزن.

يستعمل غلوكوفاج® لعلاج السكري من النوع 2 (المسمى كذلك " السكري غير المتوقف على الأنسولين") عندما لا يسمح النظام الغذائي والتمرين البدني وحدهما بالتحكم بمعدل الغلوكوز في الدم. ويستخدم بشكل خاص لدى المرضى الذين يعانون من زيادة الوزن.

يستطيع المرضى البالغون تناول غلوكوفاج® وحده أو مع أدوية أخرى ضد السكري (أدوية قابلة للبلع أو الأنسولين).

يستطيع الأطفال في سن العاشرة وما فوق والمراهقون تناول غلوكوفاج® وحده أو مع الأنسولين.

2. ما هي المعلومات التي يجب معرفتها قبل استعمال غلوكوفاج® ملغ قرص مغلف ؟

لا تتناول أبدا غلوكوفاج® في الحالات التالية :

- إذا كنت تعاني من الأرجية (الحساسية المفرطة) تجاه الميتفورمين أو أحد المكونات الأخرى لهذا الدواء المذكورة في الفقرة 6.
- إذا كنت تعاني من مشاكل في الكبد
- إذا كنت تعاني من تدهور حاد في وظائف الكلى
- إذا كنت تعاني من سكري غير متحكم به، يصاحبه مثلا، فرط سكر الدم (ارتفاع حاد لمعدل السكر في الدم)، بصورة صارمة، غثيان، تقيؤ، إسهال، فقدان سريع للوزن، حماض لبني (انظر «خطر حماض لبني» أسفله) أو حماض كيتوني. الحماض الكيتوني إصابة تكمن في تراكم مواد في الدم تسمى «أجسام كيتونية» والذي من شأنه التسبب بسبات سكري أولي. تشمل الأعراض ألم في المعدة، تنفس سريع وعميق، الرغبة في النوم، نفس ذو رائحة فاكهية غير معتادة.
- إذا فقدت كمية كبيرة من الماء (اجتفاف)، مثلا على إثر إسهال مستمر أو حاد، أو إذا تقيأت عدة مرات على التوالي. قد يؤدي الإجتفاف إلى مشاكل كلوية من شأنها أن تعريضك لخطر الحماض اللبني (انظر "تحذيرات واحتياطات")
- إذا كنت تعاني من التهاب حاد، مثلا التهاب الرئتين أو القصبات، أو التهاب في الكليتين. قد تؤدي الإصابات الحادة إلى مشاكل في الكليتين من شأنها تعريضك لخطر الحماض اللبني (انظر "تحذيرات واحتياطات")
- إذا كنت تتناول علاجًا ضد القصور القلبي الحاد أو إذا عانيت من وقت قريب من نوبة قلبية، أو إذا كنت تعاني من مشاكل حادة فيما يخص الدورة الدموية (مثل صدمة)، أو إذا كنت تعاني صعوبات في التنفس. ذلك من شأنه أن يؤدي إلى نقص في إمداد الأنسجة بالأكسجين، مما يعرضك لخطر الحماض اللبني (انظر «تحذيرات واحتياطات»)
- إذا كنت تستهلك بكثرة المشروبات الكحولية
- إذا انطبقت عليك احدى هذه الحالات، عليك مراجعة الطبيب قبل البدء بتناول هذا الدواء.

يجب استشارة الطبيب في حالة:

- إذا كنت مقبلا على الخضوع لفحص بالتصوير الشعاعي أو السكانر والذي قد يقتضي حقن مادة مباينة تحتوي على اليود في دورتك الدموية.
- إذا كنت مقبلا على الخضوع لعملية جراحية كبيرة

يجب التوقف عن تناول غلوكوفاج® بعض الوقت قبل وبعد مثل هذه الفحوصات أو العمليات الجراحية. سيقرر الطبيب إذا كنت بحاجة أم لا إلى علاج بديل خلال هذه الفترة أم لا. من المهم أن تتبع بدقة تعليمات طبيبك.

تحذيرات واحتياطات

خطر الإصابة بالحماض اللبني

قد يسبب غلوكوفاج® مضاعفة نادرة لكن خطيرة تسمى الحماض اللبني، خاصةً إذا كانت كليتاك لا تعملان بصورة صحيحة. كما أن خطر الحماض اللبني يزداد في حالة وجود سكري غير متحكم به أو التهاب شديد، أو انقطاع طويل عن الطعام أو استهلاك المشروبات الكحولية، أوالجفاف (انظر المعلومات الإضافية أدناه)، ومشاكل في الكبد وغيره من الحالات الطبية حيث يقل الأوكسجين (على سبيل المثال أمراض القلب الحادة).

إذا كان أي من هذه الحالات تنطبق عليك أيّ، اتصل بطبيبك للحصول على مزيد من التعليمات.

توقف عن تناول غلوكوفاج® لفترة قصيرة إذا كنت تعاني من مرض من المحتمل أن يكون مرتبط باجتفاف (فقدان مهم لسوائل الجسم) مثل القيء الشديد، أو الإسهال، أو الحمى، أو التعرض للحرارة، أو شرب سوائل أقل من المعتاد. تحدث مع طبيبك للحصول على مزيد من التعليمات.

توقف عن تناول غلوكوفاج® وعلى الفور اتصل بالطبيب أو بأقرب مستشفى إذا كنت تعاني من أعراض الحماض اللبني، لأنه قد يؤدي إلى غيبوبة.

تشمل أعراض الحماض اللبني ما يلي:

- القيء
- اضطراب في المعدة (آلام في البطن)
- تقلصات العضلات
- الشعور العام بعدم الراحة المرتبط بتعب كبير
- صعوبة في التنفس
- انخفاض في درجة حرارة الجسم ومعدل ضربات القلب

الحماض اللبني حالة طوارئ طبية يجب معالجتها في المستشفى.

إذا اضطررت الى اجراء عملية جراحية، توقف عن تناول غلوكوفاج® في وقت وبعد العملية. سوف يقرر طبيبك متى تتوقف وتستأنف علاجك بغلوكوفاج®.

غلوكوفاج® وحده لا يسبب انخفاض معدل السكر في الدم لكن، إذا تناولت غلوكوفاج® في نفس الوقت مع أدوية أخرى لعلاج السكري والتي قد تؤدي إلى انخفاض معدل السكر في الدم (مثل السلفاميدات المخفضة لمعدل السكر في الدم، الأنسولين، والميغليتينيدات)، هناك خطر انخفاض معدل السكر في الدم. إذا أحسست بأعراض انخفاض معدل السكر في الدم، مثل الشعور بالوهن، الدوخة، زيادة التعرق، تسارع نظم القلب، اضطرابات بصرية، صعوبة التركيز الذهني، فإن شرب أو أكل شيء ما يحتوي على السكر قد يساعدك على تخفيف وإزالة الإحساس بالضيق.

أثناء فترة العلاج بغلوكوفاج®، سيقوم طبيبك بفحص وظائف الكلى مرة واحدة على الأقل في السنة أو بشكل متكرر إذا كنت مسنا و / أو إذا تدهورت وظائف الكلى لديك.

الأطفال والمراهقون

لا ينطبق

أدوية أخرى وغلوكوفاج® قرص مغلف

إذا كنت مقبلا على حقن وعائي من مادة مباينة تحتوي على اليود، مثلا، لفحص بالأشعة أو بالسكانر، عليك التوقف عن تناول غلوكوفاج® قبل وبعد الحقن. سوف يقرر طبيبك متى يجب أن التوقف أو استئناف تناول غلوكوفاج®.

عليك اعلام الطبيب إذا كنت تتناول أو تناولت مؤخرًا أو من الممكن أن تتناول أي أدوية. عندئذ قد تحتاج إلى أجراء اختبارات غلوكوز الدم بشكل متكرر أو اختبارات وظائف الكلى أو قد يحتاج طبيبك إلى تعديل جرعة غلوكوفاج®.

من المهم بصفة خاص الإعلام عن الأدوية التالية:

- الأدوية التي تزيد من إنتاج البول (مدرات البول)
- الأدوية المستخدمة لعلاج الألم والالتهابات (مضادات الالتهاب غير الستيرويدية أو مثبطات كوكس2، مثل الإيبوبروفين والسيليكوكسيب)
- بعض الأدوية المستخدمة لعلاج ارتفاع ضغط الدم (مثبطات ECA ومضادات مستقبلات الأنجيوتنسين 2)
- شادات مستقبلات بيتا 2 الأدرينالية مثل سالبوتامول أو تيربوتالين (تستخدم لعلاج الربو)
- كورتيكوستيرويد (المستعملة لعلاج حالات مختلف الاعتلالات خاصة التهابات الجلد الحادة أو الربو)
- الأدوية التي يمكن أن تؤثر على كمية غلوكوفاج® في الدم، خاصة إذا كانت وظائف الكلى منخفضة (مثل فيراباميل ، ريفامبيسين ، سيمتيدين ، دولوتغرافير ، رانولازين ، تريميثوبريم ، فانديتانيب ، إيزافوكونازول ، كريزوتينيب أولاباريب)
- أدوية أخرى مستعملة لعلاج السكري

غلوكوفاج® قرص مغلف مع الكحول :

تجنب الإفراط في استهلاك الكحول أثناء تناول غلوكوفاج®، لأن ذلك قد يزيد من خطر الحماض اللبني (أنظر قسم "تحذيرات واحتياطات").

الاستعمال أثناء الحمل والرضاعة

إذا كنت حاملا، أو تعتقدين أنك حامل، أو تخططين للحمل، فتحدثي مع طبيبك حول الحاجة إلى تغيير العلاج أو مراقبة نسبة السكر في الدم.

لا ينصح باستعمال هذا الدواء إذا كنت ترضعين طفلك أو تخططين لذلك.

التأثيرات على القدرة على القيادة واستعمال الآلات

غلوكوفاج® وحده لا يسبب نقص معدل السكر في الدم (انخفاض شديد في معدل السكر في الدم). هذا يعني أنه لن يؤثر على قدرتك على القيادة أو استخدام الآلات.

غير أنه، عليك الانتباه بنوع خاص إذا كنت تتناول غلوكوفاج® مع أدوية أخرى ضد السكري والتي قد تسبب انخفاض معدل السكر في الدم (مثل السلفاميدات المخفضة لمعدل السكر في الدم، والأنسولين، والميغليتينيدات). أعراض انخفاض معدل السكر في الدم تشمل الإحساس بالوهن، والدوخة، وزيادة تصبب العرق، وتسارع نظم القلب، اضطرابات بصرية، صعوبة التركيز الذهني. لا تقد السيارة أو تستخدم الآلات إذا بدأت بالاحساس بهذه الأعراض

LOT 230754
EXP 05/2026
PPV 28.00DH

ـ مغلف – علبة من فئة 50
ـغلف – علب من فئة 30 و60
ـ مغلف – علبة من فئة 30
ـمين)

ـ لأنها تحتوي على معلومات هامة من أجلك.

- احتفظ بهذه النشرة، من الممكن إلى قراءتها مرة أخرى.
- إذا كانت لديك أسئلة أخرى، اسأل طبيبك أو الصيدلي للحصول على مزيد من المعلومات.
- هذا الدواء موصوف لك شخصياً. لا تعطه أبداً لأشخاص آخرين. فقد يسبب ذلك ضررًا لهم، حتى لو كانت أعراض المرض التي يعانون منها شبيهة بالأعراض التي لديك.
- إذا تفاقمت أي من الآثار الجانبية، أو إذا لاحظت أي آثار جانبية غير مدرجة في هذه النشرة، تحدث إلى طبيبك أو الصيدلي.

في هذه النشرة:

1. ما هو غلوكوفاج® قرص مغلف وفي أي حالة يستعمل ؟
2. ما هي المعلومات التي يجب معرفتها قبل استعمال غلوكوفاج® قرص مغلف ؟
3. كيف يجب استعمال غلوكوفاج® قرص مغلف ؟
4. ما هي الآثار الجانبية المحتملة ؟
5. كيف يتم تخزين غلوكوفاج® قرص مغلف ؟
6. معلومات إضافية

1. ما هو غلوكوفاج® قرص مغلف وفي أي حالة يستعمل ؟

الصنف الصيدلي العلاجي - رمزATC : A10BA02

يحتوي غلوكوفاج® على ميتفورمين. إنه دواء مستعمل لعلاج السكري. ينتمي إلى فئة الأدوية المسماة بيغوانيد.

الأنسولين هرمون ينتجه البنكرياس يسمح للجسم باستعادة كمية الغلوكوز (السكر) المتواجد في الدم. يستخدم الجسم الغلوكوز للإنتاج الطاقة أو يخزنه لاستخدامه لاحقا.

عندما تكون مريضا بالسكري، لا ينتج البنكرياس لديك الأنسولين بكمية كافية أو جسمك ليس قادرا على استخدام الأنسولين الذي ينتجه بشكل صحيح. يؤدي ذلك الى ارتفاع معدل الغلوكوز في الدم. يساعد غلوكوفاج® على تخفيض معدل الغلوكوز في دمك يصبح المستوى أقرب ما يمكن من المستوى الطبيعي.

إذا كنت بالغا وتعاني من وزن زائد، يسمح كذلك تناول غلوكوفاج® على المدى الطويل للمساعدة على الحد من أخطار المضاعفات المصاحبة السكري. يرتبط غلوكوفاج® بالاستقرار في الوزن أو بفقدان قليل من الوزن.

يستعمل غلوكوفاج® لعلاج السكري من النوع 2 (المسمى كذلك " السكري غير المتوقف على الأنسولين") عندما لا يسمح النظام الغذائي والتمرين البدني وحدهما بالتحكم بمعدل الغلوكوز في الدم. ويستخدم بشكل خاص لدى المرضى الذين يعانون من زيادة الوزن.

يستطيع المرضى البالغون تناول غلوكوفاج® وحده أو مع أدوية أخرى ضد السكري (أدوية قابلة للبلع أو الأنسولين).

يستطيع الأطفال في سن العاشرة وما فوق والمراهقون تناول غلوكوفاج® وحده أو مع الأنسولين.

2. ما هي المعلومات التي يجب معرفتها قبل استعمال غلوكوفاج® ملغ قرص مغلف ؟

لا تتناول أبدا غلوكوفاج® في الحالات التالية :

- إذا كنت تعاني من الأرجية (الحساسية المفرطة) تجاه الميتفورمين أو أحد المكونات الأخرى لهذا الدواء المذكورة في الفقرة 6.
- إذا كنت تعاني من مشاكل في الكبد
- إذا كنت تعاني من تدهور حاد في وظائف الكلى
- إذا كنت تعاني من سكري غير متحكم به، يصاحبه مثلا، فرط سكر الدم (ارتفاع حاد لمعدل السكر في الدم)، بصورة صارمة، غثيان، تقيؤ، إسهال، فقدان سريع للوزن، حماض لبني (انظر «خطر حماض لبني» أسفله) أو حماض كيتوني. الحماض الكيتوني إصابة تكمن في تراكم مواد في الدم تسمى «أجسام كيتونية» والذي من شأنه التسبب بسبات سكري أولي. تشمل الأعراض ألم في المعدة، تنفس سريع وعميق، الرغبة في النوم، نفس ذو رائحة فاكهية غير معتادة.
- إذا فقدت كمية كبيرة من الماء (اجتفاف)، مثلا على إثر إسهال مستمر أو حاد، أو إذا تقيأت عدة مرات على التوالي. قد يؤدي الإجتفاف إلى مشاكل كلوية من شأنها أن تعريضك لخطر الحماض اللبني (انظر "تحذيرات واحتياطات")
- إذا كنت تعاني من التهاب حاد، مثلا التهاب الرئتين أو القصبات، أو التهاب في الكليتين. قد تؤدي الإصابات الحادة إلى مشاكل في الكليتين من شأنها تعريضك لخطر الحماض اللبني (انظر "تحذيرات واحتياطات")
- إذا كنت تتناول علاجًا ضد القصور القلبي الحاد أو إذا عانيت من وقت قريب من نوبة قلبية، أو إذا كنت تعاني من مشاكل حادة فيما يخص الدورة الدموية (مثل صدمة)، أو إذا كنت تعاني صعوبات في التنفس. ذلك من شأنه أن يؤدي إلى نقص في إمداد الأنسجة بالأكسجين، مما يعرضك لخطر الحماض اللبني (انظر «تحذيرات واحتياطات»)
- إذا كنت تستهلك بكثرة المشروبات الكحولية
- إذا انطبقت عليك احدى هذه الحالات، عليك مراجعة الطبيب قبل البدء بتناول هذا الدواء.

يجب استشارة الطبيب في حالة:

- إذا كنت مقبلا على الخضوع لفحص بالتصوير الشعاعي أو السكانر والذي قد يقتضي حقن مادة مباينة تحتوي على اليود في دورتك الدموية.
- إذا كنت مقبلا على الخضوع لعملية جراحية كبيرة

يجب التوقف عن تناول غلوكوفاج® بعض الوقت قبل وبعد مثل هذه الفحوصات أو العمليات الجراحية. سيقرر الطبيب إذا كنت بحاجة أم لا إلى علاج بديل خلال هذه الفترة أم لا. من المهم أن تتبع بدقة تعليمات طبيبك.

تحذيرات واحتياطات

خطر الإصابة بالحماض اللبني

قد يسبب غلوكوفاج® مضاعفة نادرة لكن خطيرة تسمى الحماض اللبني، خاصةً إذا كانت كليتاك لا تعملان بصورة صحيحة. كما أن خطر الحماض اللبني يزداد في حالة وجود سكري غير متحكم به أو التهاب شديد، أو انقطاع طويل عن الطعام أو استهلاك المشروبات الكحولية، أوالجفاف (انظر المعلومات الإضافية أدناه)، ومشاكل في الكبد وغيره من الحالات الطبية حيث يقل الأوكسجين (على سبيل المثال أمراض القلب الحادة).

إذا كان أي من هذه الحالات تنطبق عليك أيّ، اتصل بطبيبك للحصول على مزيد من التعليمات.

توقف عن تناول غلوكوفاج® لفترة قصيرة إذا كنت تعاني من مرض من المحتمل أن يكون مرتبط باجتفاف (فقدان مهم لسوائل الجسم) مثل القيء الشديد، أو الإسهال، أو الحمى، أو التعرض للحرارة، أو شرب سوائل أقل من المعتاد. تحدث مع طبيبك للحصول على مزيد من التعليمات.

توقف عن تناول غلوكوفاج® وعلى الفور اتصل بالطبيب أو بأقرب مستشفى إذا كنت تعاني من أعراض الحماض اللبني، لأنه قد يؤدي إلى غيبوبة.

تشمل أعراض الحماض اللبني ما يلي:

- القيء
- اضطراب في المعدة (آلام في البطن)
- تقلصات العضلات
- الشعور العام بعدم الراحة المرتبط بتعب كبير
- صعوبة في التنفس
- انخفاض في درجة حرارة الجسم ومعدل ضربات القلب

الحماض اللبني حالة طوارئ طبية يجب معالجتها في المستشفى.

إذا اضطررت الى اجراء عملية جراحية، توقف عن تناول غلوكوفاج® في وقت وبعد العملية. سوف يقرر طبيبك متى تتوقف وتستأنف علاجك بغلوكوفاج®.

غلوكوفاج® وحده لا يسبب انخفاض معدل السكر في الدم لكن، إذا تناولت غلوكوفاج® في نفس الوقت مع أدوية أخرى لعلاج السكري والتي قد تؤدي إلى انخفاض معدل السكر في الدم (مثل السلفاميدات المخفضة لمعدل السكر في الدم، الأنسولين، والميغليتينيدات)، هناك خطر انخفاض معدل السكر في الدم. إذا أحسست بأعراض انخفاض معدل السكر في الدم، مثل الشعور بالوهن، الدوخة، زيادة التعرق، تسارع نظم القلب، اضطرابات بصرية، صعوبة التركيز الذهني، فإن شرب أو أكل شيء ما يحتوي على السكر قد يساعدك على تخفيف وإزالة الإحساس بالضيق.

أثناء فترة العلاج بغلوكوفاج®، سيقوم طبيبك بفحص وظائف الكلى مرة واحدة على الأقل في السنة أو بشكل متكرر إذا كنت مسنا و / أو إذا تدهورت وظائف الكلى لديك.

الأطفال والمراهقون

لا ينطبق

أدوية أخرى وغلوكوفاج® قرص مغلف

إذا كنت مقبلا على حقن وعائي من مادة مباينة تحتوي على اليود، مثلا، لفحص بالأشعة أو بالسكانر، عليك التوقف عن تناول غلوكوفاج® قبل وبعد الحقن. سوف يقرر طبيبك متى يجب أن التوقف أو استئناف تناول غلوكوفاج®.

عليك اعلام الطبيب إذا كنت تتناول أو تناولت مؤخرًا أو من الممكن أن تتناول أي أدوية. عندئذ قد تحتاج إلى أجراء اختبارات غلوكوز الدم بشكل متكرر أو اختبارات وظائف الكلى أو قد يحتاج طبيبك إلى تعديل جرعة غلوكوفاج®.

من المهم بصفة خاص الإعلام عن الأدوية التالية:

- الأدوية التي تزيد من إنتاج البول (مدرات البول)
- الأدوية المستخدمة لعلاج الألم والالتهابات (مضادات الالتهاب غير الستيرويدية أو مثبطات كوكس2، مثل الإيبوبروفين والسيليكوكسيب)
- بعض الأدوية المستخدمة لعلاج ارتفاع ضغط الدم (مثبطات ECA ومضادات مستقبلات الأنجيوتنسين 2)
- شادات مستقبلات بيتا 2 الأدرينالية مثل سالبوتامول أو تيربوتالين (تستخدم لعلاج الربو)
- كورتيكوستيرويد (المستعملة لعلاج حالات مختلف الاعتلالات خاصة التهابات الجلد الحادة أو الربو)
- الأدوية التي يمكن أن تؤثر على كمية غلوكوفاج® في الدم، خاصة إذا كانت وظائف الكلى منخفضة (مثل فيراباميل ، ريفامبيسين ، سيمتيدين ، دولوتغرافير ، رانولازين ، تريميثوبريم ، فانديتانيب ، إيزافوكونازول ، كريزوتينيب أولاباريب)
- أدوية أخرى مستعملة لعلاج السكري

غلوكوفاج® قرص مغلف مع الكحول :

تجنب الإفراط في استهلاك الكحول أثناء تناول غلوكوفاج®، لأن ذلك قد يزيد من خطر الحماض اللبني (أنظر قسم "تحذيرات واحتياطات").

الاستعمال أثناء الحمل والرضاعة

إذا كنت حاملا، أو تعتقدين أنك حامل، أو تخططين للحمل، فتحدثي مع طبيبك حول الحاجة إلى تغيير العلاج أو مراقبة نسبة السكر في الدم.

لا ينصح باستعمال هذا الدواء إذا كنت ترضعين طفلك أو تخططين لذلك.

التأثيرات على القدرة على القيادة واستعمال الآلات

غلوكوفاج® وحده لا يسبب نقص معدل السكر في الدم (انخفاض شديد في معدل السكر في الدم). هذا يعني أنه لن يؤثر على قدرتك على القيادة أو استخدام الآلات.

غير أنه، عليك الانتباه بنوع خاص إذا كنت تتناول غلوكوفاج® مع أدوية أخرى ضد السكري والتي قد تسبب انخفاض معدل السكر في الدم (مثل السلفاميدات المخفضة لمعدل السكر في الدم، والأنسولين، والميغليتينيدات). أعراض انخفاض معدل السكر في الدم تشمل الإحساس بالوهن، والدوخة، وزيادة تصبب العرق، وتسارع نظم القلب، اضطرابات بصرية، صعوبة التركيز الذهني. لا تقد السيارة أو تستخدم الآلات إذا بدأت بالاحساس بهذه الأعراض

Titulaire de l'AMM:
Laprophan
21 Rue des Oudaya,
Casablanca-Maroc

Glucovance 1000 mg/5mg
Comprimés pelliculés B/30
PPV: 82.00 DH

غلوكوفانس 500 ملغ/5 ملغ

غلوكوفانس 1000 ملغ/5 ملغ

أقراص مغلفة
كلوريهيدرات الميتفورمين | غليبنكلاميد
عن طريق الفم

اقرأ كل هذه النشرة بعناية قبل البدء في تناول هذا الدواء لأنها تحتوي على معلومات مهمة بالنسبة لك.
- احتفظ بهذه النشرة لأنك قد تحتاج إلى قراءتها من جديد.
- توجه لطبيبك أو الصيدلي من أجل أي نصيحة أو معلومة أخرى.
- هذا الدواء موصوف لك شخصيا ولا يجوز لك أن تعطيه لغيرك لأنه قد يلحق بهم ضررا حتى ولو كانت أعراضهم مماثلة لأعراضك.
- إذا شعرت بأحد الأعراض الجانبية، أبلغ طبيبك أو الصيدلي بها . وينطبق هذا أيضا على أي تأثير غير مرغوب فيه لم يرد ذكره في هذه النشرة. انظر القسم 4.

في هذه النشرة:

1- ما هو غلوكوفانس؟ وما هي حالات استعماله ؟
2- ما هي المعلومات التي يجب معرفتها قبل تناول غلوكوفانس؟
3- كيف يُستعمل هذا الدواء ؟
4- ما هي الآثار الجانبية المحتملة ؟
5- كيف يُحفظ دواء غلوكوفانس ؟
6- محتوى العلبة ومعلومات إضافية

1- ما هو غلوكوفانس ؟ وما هي حالات استعماله ؟

يتكون غلوكوفانس من دواءين خافضين للسكر ينتميان لمجموعة أدوية البيغوانيدات (كلوريهيدرات الميتفورمين) ومجموعة السُلفونيل يوريا (الغليبينكلاميد).

الأنسولين هرمون تساعد خلايا الجسم على استقطاب الغلوكوز (السكر) من الدم واستعماله لإنتاج الطاقة أو لتخزينه واستعماله لاحقا. البنكرياس عند المرضى المصابين بالسكري من النوع 2 (يعني سكري غير مرتبط بالأنسولين) لا يفرز ما يكفي من الأنسولين أو جسمهم لا يستجيب بطريقة صحيحة للأنسولين المُفرز. وهذا يؤدي إلى ارتفاع نسبة سكر الدم. غلوكوفانس يساعد على خفض نسبة سكر الدم واستقراره في نسبة عادية.
يُستعمل غلوكوفانس عن طريق الفم (بلعاً) لعلاج السكري من نوع 2 عند المرضى البالغين.
ويُستعمل عوض العلاج الذي كان يتناول بموجبه المرضى هاتين المادتين الفعالتين (كلورهيدرات الميتفورمين والغليبنكلاميد) متفرقتين، والذين ثبتت لديهم فعالية الجمع بينهما في السيطرة على نسب سكر الدم.

2- ما هي المعلومات التي يجب معرفتها قبل تناول غلوكوفانس؟

لا يجب أبدا استعمال غلوكوفانس في الحالات التالية:
- إذا كان لديك تحسس (فرط تحسس) من كلورهيدرات الميتفورمين، أو من الغليبنكلاميد، أو غيرها من السولفونيا أو من أحد المكونات الأخرى لهذا الدواء، المذكورة في الفقرة 6؛
- إذا كنت تعاني من تقهقر حاد في وظيفة الكلية؛
- إذا كنت تعاني من اعتلالات كبدية؛
- إذا كنت مصابا بالسكري من النوع 1 (المعتمد على الأنسولين)؛
- إذا كان السكري عندك خارج السيطرة، مثلا فرط نسبة سكر الدم (نسبة غلوكوز عالية بالدم)، أو الغثيان، أو التقيؤ، أو الإسهال، أو فقدان الوزن سريعا، أو الذاءُ اللاكتوزيديّ (انظر فقرة "خطر الذاءُ اللاكتوزيديّ" أدناه) أو خماص.

في حالة الخُماص، تتراكم "الأجسام الكيتونية" في الدم مما قد يؤدي إلى حالة سابقة لغيبوبة سكري. ومن ضمن أعراضه: آلام المعدة، تنفس سريع وعميق، نُعاس، رائحة غير مألوفة بالفم كالفاكهة.
- إذا كان لديك اعتلال خطير (مثل اعتلال المسالك التنفسية أو البولية)
- إذا كنت تعاني من الاجتفاف (بسبب الإسهال المتواصل أو الخطير، أو التقيؤ المتكرر مثلا)
- إذا كنت تتناول أدوية لعلاج مشاكل القلب أو إذا تعرضت حديثا لذبحة صدرية، أو إذا كنت تعاني من مشاكل خطيرة في الدورة الدموية أو إذا كنت تعاني من صعوبات في التنفس
- إذا كنت تعاني من البُرفيريّة (مرض وراثي نادر ينتج عن نقص في الأنزيمات يجعل الجسم ينتج ويفرز البورفيرين بكمية زائدة، وهي المادة التي تنتج جزء الصّباغ الدموي الذي ينقل الأكسيجين)
- إذا كنت تتناول دواء ميكونازول (لعلاج بعض الفطريات)، ولو كان يُستعمل موضعيا
- إذا كنت تفرط في استهلاك الكحول (سواء يوميا أو من وقت لآخر)،
- إذا كنت مرضعا.

يجب استشارة الطبيب :
- إذا كنت ستخضع لفحص مثل التصوير الإشعاعي أو لماسح يتطلب حقن ملون مُبابن أساسه اليود، في دورتك الدموية،
- إذا كنت ستخضع لعملية جراحية مع تخدير عام، أو جوربي التوسع أو محيط بالجافية،

يجب عليك التوقف عن تناول غلوكوفانس لبعض الوقت قبل وبعد الفحص أو العملية. وسيقرر طبيبك إذا ما كنت ستحتاج لعلاج آخر في أثناء هذه الفترة. يجب الحرص على اتباع جميع تعليمات الطبيب.

احتياطات الاستعمال ؛ تحذيرات خاصة
يجب استشارة الطبيب قبل الشروع في تناول غلوكوفانس.

احتمال الذاءُ اللاكتوزيديّ
قد يسبب غلوكوفانس تأثيرا جانبيا نادرا، ولكنه خطير، يسمى " الذاءُ اللاكتوزيديّ"، وخاصة إذا لم تكن كليتاك تعملان بشكل سليم. ويرتفع احتمال ظهور الذاءُ اللاكتوزيديّ كذلك في حالة السكري الخارج عن السيطرة، أو الإصابات الخطيرة، أو الصوم الطويل أو استهلاك الكحول أو الاجتفاف (انظر فقرة معلومات إضافية أسفله)، أو مشاكل الكبد وجميع الاعتلالات الطبية الأخرى التي تجعل الجسم يتلقى الأكسيجين بشكل ناقص (أمراض القلب الحادة الخطيرة مثلا).
فإذا انطبقت عليك هذه الحالة، يجب الاتصال بالطبيب فورا كي يوجهك لما يجب فعله.

يجب التوقف عن تناول غلوكوفانس، لمدة قصيرة إذا كنت تعاني من اعتلال قد يكون مرتبطا بحالة اجتفاف (فقدان السوائل البدنية) مثل التقيؤ الحاد، أو الإسهال، أو الحمى، أو التعرض لأشعة الشمس، أو إذا كنت لا تشرب ما يكفي من السوائل. يجب الاتصال بالطبيب كي يوجهك لما يجب فعله.
يجب التوقف عن تناول غلوكوفانس والاتصال فورا بالطبيب أو بأقرب مستشفى إذا ظهرت عليك أعراض الذاءُ اللاكتوزيديّ، لأن هذا الداء قد يؤدي إلى غيبوبة.

أعراض الذاءُ اللاكتوزيديّ:
- التقيؤ،
- آلام المعدة (آلام في البطن)،
- تشنجات عضلية،
- إحساس عام بالانزعاج مع الإعياء والتعب،
- صعوبات في التنفس،
- انخفاض حرارة الجسم ونبض القلب.

إن الذاءُ اللاكتوزيديّ حالة طبية مستعجلة يجب معالجتها في المستشفى.

إذا كنت ستخضع لعملية جراحية، يجب أن تتوقف عن تناول غلوكوفانس عند إجراء العملية وبعدها لبعض الوقت. وسيقرر طبيبك متى تتوقف عن العلاج بغلوكوفانس ومتى تعود إليه.

خطر هبوط سكر الدم
- إذا كنت تعاني من أعراض مرتبطة بانخفاض سكر الدم.
قد تظهر الأعراض بدون سابق إنذار، مثل التعرق البارد، شحوب الجلد وبرودته، الدوخة، الصداع، هيجان القلب، غثيان، الإحساس بالجوع الشديد، اضطرابات البصر مؤقتا، النعاس، الإعياء والتعب بشكل غير اعتيادي، العصبية، الارتعاش، الإحساس بالفزع واللبس وصعوبة التركيز.
- يكون المرضى المسنون (65 سنة وما فوق) حساسين أكثر لهبوط سكر الدم الناتج عن الغليبنكلاميد، وهم بذلك أكثر عرضة لخطر هبوط سكر الدم. قد يصعب التعرف على هبوط سكر الدم عند المرضى المسنين. ولذلك يجب تحديد الجرعة البدائية وجرعة الصيانة من غليبنكلاميد بعناية شديدة من طرف الطبيب لتجنب أي هبوط في سكر الدم.

إذا لاحظت إحدى هذه الأعراض :
- تناول أقراص غلوكوز أو مادة حلوة (عسل، حلوى، عصير فاكهة)،
- **يجب التوقف فورا عن تناول هذا الدواء وإخبار الطبيب فورا** لأن الأمر قد يقتضي نقلك إلى المستشفى والبقاء فيه حتى يعود سكر الدم إلى مستوى طبيعي، ثم استريح.

نصائح عامة: أخبر أفراد عائلتك وأصدقاءك وزملاءك بأن يغيروا وضعك على الجنب وأن يطلبوا فورا مساعدة طبيب إذا غبت عن الوعي. لا يجب أبدا أن يعطوك شيئا للأكل أو الشرب وأنت غائب عن الوعي لأن ذلك قد يخنقك.

قد يحدث هبوط سكر الدم :
- إذا لم تأكل ما يكفي أو تخطيت وجبة،
- إذا كانت تغذية لا تحتوي على ما يكفي من السكريات أو غير متوازنة،
- إذا كنت تستهلك الكحول،
- إذا تمرنت أكثر من المعتاد،
- إذا كانت لديك مشاكل كبد أو كلي، أو اضطرابات هرمونية،
- إذا كانت جرعة دوائك عالية،
- إذا كنت مسنا،

FR2

Titulaire de l'AMM:
Laprophan
21 Rue des Oudaya,
Casablanca-Maroc

Glucovance 1000 mg/5mg
Comprimés pelliculés B/30
PPV: 82.00 DH

غلوكوفانس 500 ملغ/5 ملغ

غلوكوفانس 1000 ملغ/5 ملغ

أقراص مغلفة
كلوريهيدرات الميتفورمين | غليبنكلاميد
عن طريق الفم

اقرأ كل هذه النشرة بعناية قبل البدء في تناول هذا الدواء لأنها تحتوي على معلومات مهمة بالنسبة لك.
- احتفظ بهذه النشرة لأنك قد تحتاج إلى قراءتها من جديد.
- توجه لطبيبك أو الصيدلي من أجل أي نصيحة أو معلومة أخرى.
- هذا الدواء موصوف لك شخصيا ولا يجوز لك أن تعطيه لغيرك لأنه قد يلحق بهم ضررا حتى ولو كانت أعراضهم مماثلة لأعراضك.
- إذا شعرت بأحد الأعراض الجانبية، أبلغ طبيبك أو الصيدلي بها . وينطبق هذا أيضا على أي تأثير غير مرغوب فيه لم يرد ذكره في هذه النشرة. انظر القسم 4.

في هذه النشرة:

1- ما هو غلوكوفانس؟ وما هي حالات استعماله ؟
2- ما هي المعلومات التي يجب معرفتها قبل تناول غلوكوفانس؟
3- كيف يُستعمل هذا الدواء ؟
4- ما هي الآثار الجانبية المحتملة ؟
5- كيف يُحفظ دواء غلوكوفانس ؟
6- محتوى العلبة ومعلومات إضافية

1- ما هو غلوكوفانس ؟ وما هي حالات استعماله ؟

يتكون غلوكوفانس من دواءين خافضين للسكر ينتميان لمجموعة أدوية البيغوانيدات (كلوريهيدرات الميتفورمين) ومجموعة السُلفونيل يوريا (الغليبينكلاميد).

الأنسولين هرمون تساعد خلايا الجسم على استقطاب الغلوكوز (السكر) من الدم واستعماله لإنتاج الطاقة أو لتخزينه واستعماله لاحقا. البنكرياس عند المرضى المصابين بالسكري من النوع 2 (يعني سكري غير مرتبط بالأنسولين) لا يفرز ما يكفي من الأنسولين أو جسمهم لا يستجيب بطريقة صحيحة للأنسولين المُفرز. وهذا يؤدي إلى ارتفاع نسبة سكر الدم. غلوكوفانس يساعد على خفض نسبة سكر الدم واستقراره في نسبة عادية.
يُستعمل غلوكوفانس عن طريق الفم (بلعاً) لعلاج السكري من نوع 2 عند المرضى البالغين.
ويُستعمل عوض العلاج الذي كان يتناول بموجبه المرضى هاتين المادتين الفعالتين (كلورهيدرات الميتفورمين والغليبنكلاميد) متفرقتين، والذين ثبتت لديهم فعالية الجمع بينهما في السيطرة على نسب سكر الدم.

2- ما هي المعلومات التي يجب معرفتها قبل تناول غلوكوفانس؟

لا يجب أبدا استعمال غلوكوفانس في الحالات التالية:
- إذا كان لديك تحسس (فرط تحسس) من كلورهيدرات الميتفورمين، أو من الغليبنكلاميد، أو غيرها من السولفونيا أو من أحد المكونات الأخرى لهذا الدواء، المذكورة في الفقرة 6؛
- إذا كنت تعاني من تقهقر حاد في وظيفة الكلية؛
- إذا كنت تعاني من اعتلالات كبدية؛
- إذا كنت مصابا بالسكري من النوع 1 (المعتمد على الأنسولين)؛
- إذا كان السكري عندك خارج السيطرة، مثلا فرط نسبة سكر الدم (نسبة غلوكوز عالية بالدم)، أو الغثيان، أو التقيؤ، أو الإسهال، أو فقدان الوزن سريعا، أو الذاءُ اللاكتوزيديّ (انظر فقرة "خطر الذاءُ اللاكتوزيديّ" أدناه) أو خماص.

في حالة الخُماص، تتراكم "الأجسام الكيتونية" في الدم مما قد يؤدي إلى حالة سابقة لغيبوبة سكري. ومن ضمن أعراضه: آلام المعدة، تنفس سريع وعميق، نُعاس، رائحة غير مألوفة بالفم كالفاكهة.
- إذا كان لديك اعتلال خطير (مثل اعتلال المسالك التنفسية أو البولية)
- إذا كنت تعاني من الاجتفاف (بسبب الإسهال المتواصل أو الخطير، أو التقيؤ المتكرر مثلا)
- إذا كنت تتناول أدوية لعلاج مشاكل القلب أو إذا تعرضت حديثا لذبحة صدرية، أو إذا كنت تعاني من مشاكل خطيرة في الدورة الدموية أو إذا كنت تعاني من صعوبات في التنفس
- إذا كنت تعاني من البُرفيريّة (مرض وراثي نادر ينتج عن نقص في الأنزيمات يجعل الجسم ينتج ويفرز البورفيرين بكمية زائدة، وهي المادة التي تنتج جزء الصّباغ الدموي الذي ينقل الأكسيجين)
- إذا كنت تتناول دواء ميكونازول (لعلاج بعض الفطريات)، ولو كان يُستعمل موضعيا
- إذا كنت تفرط في استهلاك الكحول (سواء يوميا أو من وقت لآخر)،
- إذا كنت مرضعا.

يجب استشارة الطبيب :
- إذا كنت ستخضع لفحص مثل التصوير الإشعاعي أو لماسح يتطلب حقن ملون مُبابن أساسه اليود، في دورتك الدموية،
- إذا كنت ستخضع لعملية جراحية مع تخدير عام، أو جوربي التوسع أو محيط بالجافية،

يجب عليك التوقف عن تناول غلوكوفانس لبعض الوقت قبل وبعد الفحص أو العملية. وسيقرر طبيبك إذا ما كنت ستحتاج لعلاج آخر في أثناء هذه الفترة. يجب الحرص على اتباع جميع تعليمات الطبيب.

احتياطات الاستعمال ؛ تحذيرات خاصة
يجب استشارة الطبيب قبل الشروع في تناول غلوكوفانس.

احتمال الذاءُ اللاكتوزيديّ
قد يسبب غلوكوفانس تأثيرا جانبيا نادرا، ولكنه خطير، يسمى " الذاءُ اللاكتوزيديّ"، وخاصة إذا لم تكن كليتاك تعملان بشكل سليم. ويرتفع احتمال ظهور الذاءُ اللاكتوزيديّ كذلك في حالة السكري الخارج عن السيطرة، أو الإصابات الخطيرة، أو الصوم الطويل أو استهلاك الكحول أو الاجتفاف (انظر فقرة معلومات إضافية أسفله)، أو مشاكل الكبد وجميع الاعتلالات الطبية الأخرى التي تجعل الجسم يتلقى الأكسيجين بشكل ناقص (أمراض القلب الحادة الخطيرة مثلا).
فإذا انطبقت عليك هذه الحالة، يجب الاتصال بالطبيب فورا كي يوجهك لما يجب فعله.

يجب التوقف عن تناول غلوكوفانس، لمدة قصيرة إذا كنت تعاني من اعتلال قد يكون مرتبطا بحالة اجتفاف (فقدان السوائل البدنية) مثل التقيؤ الحاد، أو الإسهال، أو الحمى، أو التعرض لأشعة الشمس، أو إذا كنت لا تشرب ما يكفي من السوائل. يجب الاتصال بالطبيب كي يوجهك لما يجب فعله.
يجب التوقف عن تناول غلوكوفانس والاتصال فورا بالطبيب أو بأقرب مستشفى إذا ظهرت عليك أعراض الذاءُ اللاكتوزيديّ، لأن هذا الداء قد يؤدي إلى غيبوبة.

أعراض الذاءُ اللاكتوزيديّ:
- التقيؤ،
- آلام المعدة (آلام في البطن)،
- تشنجات عضلية،
- إحساس عام بالانزعاج مع الإعياء والتعب،
- صعوبات في التنفس،
- انخفاض حرارة الجسم ونبض القلب.

إن الذاءُ اللاكتوزيديّ حالة طبية مستعجلة يجب معالجتها في المستشفى.

إذا كنت ستخضع لعملية جراحية، يجب أن تتوقف عن تناول غلوكوفانس عند إجراء العملية وبعدها لبعض الوقت. وسيقرر طبيبك متى تتوقف عن العلاج بغلوكوفانس ومتى تعود إليه.

خطر هبوط سكر الدم
- إذا كنت تعاني من أعراض مرتبطة بانخفاض سكر الدم.
قد تظهر الأعراض بدون سابق إنذار، مثل التعرق البارد، شحوب الجلد وبرودته، الدوخة، الصداع، هيجان القلب، غثيان، الإحساس بالجوع الشديد، اضطرابات البصر مؤقتا، النعاس، الإعياء والتعب بشكل غير اعتيادي، العصبية، الارتعاش، الإحساس بالفزع واللبس وصعوبة التركيز.
- يكون المرضى المسنون (65 سنة وما فوق) حساسين أكثر لهبوط سكر الدم الناتج عن الغليبنكلاميد، وهم بذلك أكثر عرضة لخطر هبوط سكر الدم. قد يصعب التعرف على هبوط سكر الدم عند المرضى المسنين. ولذلك يجب تحديد الجرعة البدائية وجرعة الصيانة من غليبنكلاميد بعناية شديدة من طرف الطبيب لتجنب أي هبوط في سكر الدم.

إذا لاحظت إحدى هذه الأعراض :
- تناول أقراص غلوكوز أو مادة حلوة (عسل، حلوى، عصير فاكهة)،
- **يجب التوقف فورا عن تناول هذا الدواء وإخبار الطبيب فورا** لأن الأمر قد يقتضي نقلك إلى المستشفى والبقاء فيه حتى يعود سكر الدم إلى مستوى طبيعي، ثم استريح.

نصائح عامة: أخبر أفراد عائلتك وأصدقاءك وزملاءك بأن يغيروا وضعك على الجنب وأن يطلبوا فورا مساعدة طبيب إذا غبت عن الوعي. لا يجب أبدا أن يعطوك شيئا للأكل أو الشرب وأنت غائب عن الوعي لأن ذلك قد يخنقك.

قد يحدث هبوط سكر الدم :
- إذا لم تأكل ما يكفي أو تخطيت وجبة،
- إذا كانت تغذية لا تحتوي على ما يكفي من السكريات أو غير متوازنة،
- إذا كنت تستهلك الكحول،
- إذا تمرنت أكثر من المعتاد،
- إذا كانت لديك مشاكل كبد أو كلي، أو اضطرابات هرمونية،
- إذا كانت جرعة دوائك عالية،
- إذا كنت مسنا،

FR2

Titulaire de l'AMM:
Laprophan
21 Rue des Oudaya,
Casablanca-Maroc

Glucovance 1000 mg/5mg
Comprimés pelliculés B/30
PPV: 82.00 DH

غلوكوفانس 500 ملغ/5 ملغ

غلوكوفانس 1000 ملغ/5 ملغ

أقراص مغلفة
كلوريهيدرات الميتفورمين | غليبنكلاميد
عن طريق الفم

اقرأ كل هذه النشرة بعناية قبل البدء في تناول هذا الدواء لأنها تحتوي على معلومات مهمة بالنسبة لك.
- احتفظ بهذه النشرة لأنك قد تحتاج إلى قراءتها من جديد.
- توجه لطبيبك أو الصيدلي من أجل أي نصيحة أو معلومة أخرى.
- هذا الدواء موصوف لك شخصيا ولا يجوز لك أن تعطيه لغيرك لأنه قد يلحق بهم ضررا حتى ولو كانت أعراضهم مماثلة لأعراضك.
- إذا شعرت بأحد الأعراض الجانبية، أبلغ طبيبك أو الصيدلي بها . وينطبق هذا أيضا على أي تأثير غير مرغوب فيه لم يرد ذكره في هذه النشرة. انظر القسم 4.

في هذه النشرة:

1- ما هو غلوكوفانس؟ وما هي حالات استعماله ؟
2- ما هي المعلومات التي يجب معرفتها قبل تناول غلوكوفانس؟
3- كيف يُستعمل هذا الدواء ؟
4- ما هي الآثار الجانبية المحتملة ؟
5- كيف يُحفظ دواء غلوكوفانس ؟
6- محتوى العلبة ومعلومات إضافية

1- ما هو غلوكوفانس ؟ وما هي حالات استعماله ؟

يتكون غلوكوفانس من دواءين خافضين للسكر ينتميان لمجموعة أدوية البيغوانيدات (كلوريهيدرات الميتفورمين) ومجموعة السُلفونيل يوريا (الغليبينكلاميد).

الأنسولين هرمون تساعد خلايا الجسم على استقطاب الغلوكوز (السكر) من الدم واستعماله لإنتاج الطاقة أو لتخزينه واستعماله لاحقا. البنكرياس عند المرضى المصابين بالسكري من النوع 2 (يعني سكري غير مرتبط بالأنسولين) لا يفرز ما يكفي من الأنسولين أو جسمهم لا يستجيب بطريقة صحيحة للأنسولين المُفرز. وهذا يؤدي إلى ارتفاع نسبة سكر الدم. غلوكوفانس يساعد على خفض نسبة سكر الدم واستقراره في نسبة عادية.
يُستعمل غلوكوفانس عن طريق الفم (بلعاً) لعلاج السكري من نوع 2 عند المرضى البالغين.
ويُستعمل عوض العلاج الذي كان يتناول بموجبه المرضى هاتين المادتين الفعالتين (كلورهيدرات الميتفورمين والغليبنكلاميد) متفرقتين، والذين ثبتت لديهم فعالية الجمع بينهما في السيطرة على نسب سكر الدم.

2- ما هي المعلومات التي يجب معرفتها قبل تناول غلوكوفانس؟

لا يجب أبدا استعمال غلوكوفانس في الحالات التالية:
- إذا كان لديك تحسس (فرط تحسس) من كلورهيدرات الميتفورمين، أو من الغليبنكلاميد، أو غيرها من السولفونيا أو من أحد المكونات الأخرى لهذا الدواء، المذكورة في الفقرة 6؛
- إذا كنت تعاني من تقهقر حاد في وظيفة الكلية؛
- إذا كنت تعاني من اعتلالات كبدية؛
- إذا كنت مصابا بالسكري من النوع 1 (المعتمد على الأنسولين)؛
- إذا كان السكري عندك خارج السيطرة، مثلا فرط نسبة سكر الدم (نسبة غلوكوز عالية بالدم)، أو الغثيان، أو التقيؤ، أو الإسهال، أو فقدان الوزن سريعا، أو الذاءُ اللاكتوزيديّ (انظر فقرة "خطر الذاءُ اللاكتوزيديّ" أدناه) أو خماص.

في حالة الخُماص، تتراكم "الأجسام الكيتونية" في الدم مما قد يؤدي إلى حالة سابقة لغيبوبة سكري. ومن ضمن أعراضه: آلام المعدة، تنفس سريع وعميق، نُعاس، رائحة غير مألوفة بالفم كالفاكهة.
- إذا كان لديك اعتلال خطير (مثل اعتلال المسالك التنفسية أو البولية)
- إذا كنت تعاني من الاجتفاف (بسبب الإسهال المتواصل أو الخطير، أو التقيؤ المتكرر مثلا)
- إذا كنت تتناول أدوية لعلاج مشاكل القلب أو إذا تعرضت حديثا لذبحة صدرية، أو إذا كنت تعاني من مشاكل خطيرة في الدورة الدموية أو إذا كنت تعاني من صعوبات في التنفس
- إذا كنت تعاني من البُرفيريّة (مرض وراثي نادر ينتج عن نقص في الأنزيمات يجعل الجسم ينتج ويفرز البورفيرين بكمية زائدة، وهي المادة التي تنتج جزء الصّباغ الدموي الذي ينقل الأكسيجين)
- إذا كنت تتناول دواء ميكونازول (لعلاج بعض الفطريات)، ولو كان يُستعمل موضعيا
- إذا كنت تفرط في استهلاك الكحول (سواء يوميا أو من وقت لآخر)،
- إذا كنت مرضعا.

يجب استشارة الطبيب :
- إذا كنت ستخضع لفحص مثل التصوير الإشعاعي أو لماسح يتطلب حقن ملون مُبابن أساسه اليود، في دورتك الدموية،
- إذا كنت ستخضع لعملية جراحية مع تخدير عام، أو جوربي التوسع أو محيط بالجافية،

يجب عليك التوقف عن تناول غلوكوفانس لبعض الوقت قبل وبعد الفحص أو العملية. وسيقرر طبيبك إذا ما كنت ستحتاج لعلاج آخر في أثناء هذه الفترة. يجب الحرص على اتباع جميع تعليمات الطبيب.

احتياطات الاستعمال ؛ تحذيرات خاصة
يجب استشارة الطبيب قبل الشروع في تناول غلوكوفانس.

احتمال الذاءُ اللاكتوزيديّ
قد يسبب غلوكوفانس تأثيرا جانبيا نادرا، ولكنه خطير، يسمى " الذاءُ اللاكتوزيديّ"، وخاصة إذا لم تكن كليتاك تعملان بشكل سليم. ويرتفع احتمال ظهور الذاءُ اللاكتوزيديّ كذلك في حالة السكري الخارج عن السيطرة، أو الإصابات الخطيرة، أو الصوم الطويل أو استهلاك الكحول أو الاجتفاف (انظر فقرة معلومات إضافية أسفله)، أو مشاكل الكبد وجميع الاعتلالات الطبية الأخرى التي تجعل الجسم يتلقى الأكسيجين بشكل ناقص (أمراض القلب الحادة الخطيرة مثلا).
فإذا انطبقت عليك هذه الحالة، يجب الاتصال بالطبيب فورا كي يوجهك لما يجب فعله.

يجب التوقف عن تناول غلوكوفانس، لمدة قصيرة إذا كنت تعاني من اعتلال قد يكون مرتبطا بحالة اجتفاف (فقدان السوائل البدنية) مثل التقيؤ الحاد، أو الإسهال، أو الحمى، أو التعرض لأشعة الشمس، أو إذا كنت لا تشرب ما يكفي من السوائل. يجب الاتصال بالطبيب كي يوجهك لما يجب فعله.
يجب التوقف عن تناول غلوكوفانس والاتصال فورا بالطبيب أو بأقرب مستشفى إذا ظهرت عليك أعراض الذاءُ اللاكتوزيديّ، لأن هذا الداء قد يؤدي إلى غيبوبة.

أعراض الذاءُ اللاكتوزيديّ:
- التقيؤ،
- آلام المعدة (آلام في البطن)،
- تشنجات عضلية،
- إحساس عام بالانزعاج مع الإعياء والتعب،
- صعوبات في التنفس،
- انخفاض حرارة الجسم ونبض القلب.

إن الذاءُ اللاكتوزيديّ حالة طبية مستعجلة يجب معالجتها في المستشفى.

إذا كنت ستخضع لعملية جراحية، يجب أن تتوقف عن تناول غلوكوفانس عند إجراء العملية وبعدها لبعض الوقت. وسيقرر طبيبك متى تتوقف عن العلاج بغلوكوفانس ومتى تعود إليه.

خطر هبوط سكر الدم
- إذا كنت تعاني من أعراض مرتبطة بانخفاض سكر الدم.
قد تظهر الأعراض بدون سابق إنذار، مثل التعرق البارد، شحوب الجلد وبرودته، الدوخة، الصداع، هيجان القلب، غثيان، الإحساس بالجوع الشديد، اضطرابات البصر مؤقتا، النعاس، الإعياء والتعب بشكل غير اعتيادي، العصبية، الارتعاش، الإحساس بالفزع واللبس وصعوبة التركيز.
- يكون المرضى المسنون (65 سنة وما فوق) حساسين أكثر لهبوط سكر الدم الناتج عن الغليبنكلاميد، وهم بذلك أكثر عرضة لخطر هبوط سكر الدم. قد يصعب التعرف على هبوط سكر الدم عند المرضى المسنين. ولذلك يجب تحديد الجرعة البدائية وجرعة الصيانة من غليبنكلاميد بعناية شديدة من طرف الطبيب لتجنب أي هبوط في سكر الدم.

إذا لاحظت إحدى هذه الأعراض :
- تناول أقراص غلوكوز أو مادة حلوة (عسل، حلوى، عصير فاكهة)،
- **يجب التوقف فورا عن تناول هذا الدواء وإخبار الطبيب فورا** لأن الأمر قد يقتضي نقلك إلى المستشفى والبقاء فيه حتى يعود سكر الدم إلى مستوى طبيعي، ثم استريح.

نصائح عامة: أخبر أفراد عائلتك وأصدقاءك وزملاءك بأن يغيروا وضعك على الجنب وأن يطلبوا فورا مساعدة طبيب إذا غبت عن الوعي. لا يجب أبدا أن يعطوك شيئا للأكل أو الشرب وأنت غائب عن الوعي لأن ذلك قد يخنقك.

قد يحدث هبوط سكر الدم :
- إذا لم تأكل ما يكفي أو تخطيت وجبة،
- إذا كانت تغذية لا تحتوي على ما يكفي من السكريات أو غير متوازنة،
- إذا كنت تستهلك الكحول،
- إذا تمرنت أكثر من المعتاد،
- إذا كانت لديك مشاكل كبد أو كلي، أو اضطرابات هرمونية،
- إذا كانت جرعة دوائك عالية،
- إذا كنت مسنا،

FR2

Titulaire de l'AMM:
Laprophan
21 Rue des Oudaya,
Casablanca-Maroc

Glucovance 1000 mg/5mg
Comprimés pelliculés B/30
PPV: 82.00 DH

غلوكوفانس 500 ملغ/5 ملغ

غلوكوفانس 1000 ملغ/5 ملغ

أقراص مغلفة
كلوريهيدرات الميتفورمين | غليبنكلاميد
عن طريق الفم

اقرأ كل هذه النشرة بعناية قبل البدء في تناول هذا الدواء لأنها تحتوي على معلومات مهمة بالنسبة لك.
- احتفظ بهذه النشرة لأنك قد تحتاج إلى قراءتها من جديد.
- توجه لطبيبك أو الصيدلي من أجل أي نصيحة أو معلومة أخرى.
- هذا الدواء موصوف لك شخصيا ولا يجوز لك أن تعطيه لغيرك لأنه قد يلحق بهم ضررا حتى ولو كانت أعراضهم مماثلة لأعراضك.
- إذا شعرت بأحد الأعراض الجانبية، أبلغ طبيبك أو الصيدلي بها . وينطبق هذا أيضا على أي تأثير غير مرغوب فيه لم يرد ذكره في هذه النشرة. انظر القسم 4.

في هذه النشرة:

1- ما هو غلوكوفانس؟ وما هي حالات استعماله ؟
2- ما هي المعلومات التي يجب معرفتها قبل تناول غلوكوفانس؟
3- كيف يُستعمل هذا الدواء ؟
4- ما هي الآثار الجانبية المحتملة ؟
5- كيف يُحفظ دواء غلوكوفانس ؟
6- محتوى العلبة ومعلومات إضافية

1- ما هو غلوكوفانس ؟ وما هي حالات استعماله ؟

يتكون غلوكوفانس من دواءين خافضين للسكر ينتميان لمجموعة أدوية البيغوانيدات (كلوريهيدرات الميتفورمين) ومجموعة السُلفونيل يوريا (الغليبينكلاميد).

الأنسولين هرمون تساعد خلايا الجسم على استقطاب الغلوكوز (السكر) من الدم واستعماله لإنتاج الطاقة أو لتخزينه واستعماله لاحقا. البنكرياس عند المرضى المصابين بالسكري من النوع 2 (يعني سكري غير مرتبط بالأنسولين) لا يفرز ما يكفي من الأنسولين أو جسمهم لا يستجيب بطريقة صحيحة للأنسولين المُفرز. وهذا يؤدي إلى ارتفاع نسبة سكر الدم. غلوكوفانس يساعد على خفض نسبة سكر الدم واستقراره في نسبة عادية.
يُستعمل غلوكوفانس عن طريق الفم (بلعاً) لعلاج السكري من نوع 2 عند المرضى البالغين.
ويُستعمل عوض العلاج الذي كان يتناول بموجبه المرضى هاتين المادتين الفعالتين (كلورهيدرات الميتفورمين والغليبنكلاميد) متفرقتين، والذين ثبتت لديهم فعالية الجمع بينهما في السيطرة على نسب سكر الدم.

2- ما هي المعلومات التي يجب معرفتها قبل تناول غلوكوفانس؟

لا يجب أبدا استعمال غلوكوفانس في الحالات التالية:
- إذا كان لديك تحسس (فرط تحسس) من كلورهيدرات الميتفورمين، أو من الغليبنكلاميد، أو غيرها من السولفونيا أو من أحد المكونات الأخرى لهذا الدواء، المذكورة في الفقرة 6؛
- إذا كنت تعاني من تقهقر حاد في وظيفة الكلية؛
- إذا كنت تعاني من اعتلالات كبدية؛
- إذا كنت مصابا بالسكري من النوع 1 (المعتمد على الأنسولين)؛
- إذا كان السكري عندك خارج السيطرة، مثلا فرط نسبة سكر الدم (نسبة غلوكوز عالية بالدم)، أو الغثيان، أو التقيؤ، أو الإسهال، أو فقدان الوزن سريعا، أو الذاءُ اللاكتوزيديّ (انظر فقرة "خطر الذاءُ اللاكتوزيديّ" أدناه) أو خماص.

في حالة الخُماص، تتراكم "الأجسام الكيتونية" في الدم مما قد يؤدي إلى حالة سابقة لغيبوبة سكري. ومن ضمن أعراضه: آلام المعدة، تنفس سريع وعميق، نُعاس، رائحة غير مألوفة بالفم كالفاكهة.
- إذا كان لديك اعتلال خطير (مثل اعتلال المسالك التنفسية أو البولية)
- إذا كنت تعاني من الاجتفاف (بسبب الإسهال المتواصل أو الخطير، أو التقيؤ المتكرر مثلا)
- إذا كنت تتناول أدوية لعلاج مشاكل القلب أو إذا تعرضت حديثا لذبحة صدرية، أو إذا كنت تعاني من مشاكل خطيرة في الدورة الدموية أو إذا كنت تعاني من صعوبات في التنفس
- إذا كنت تعاني من البُرفيريّة (مرض وراثي نادر ينتج عن نقص في الأنزيمات يجعل الجسم ينتج ويفرز البورفيرين بكمية زائدة، وهي المادة التي تنتج جزء الصّباغ الدموي الذي ينقل الأكسيجين)
- إذا كنت تتناول دواء ميكونازول (لعلاج بعض الفطريات)، ولو كان يُستعمل موضعيا
- إذا كنت تفرط في استهلاك الكحول (سواء يوميا أو من وقت لآخر)،
- إذا كنت مرضعا.

يجب استشارة الطبيب :
- إذا كنت ستخضع لفحص مثل التصوير الإشعاعي أو لماسح يتطلب حقن ملون مُبابن أساسه اليود، في دورتك الدموية،
- إذا كنت ستخضع لعملية جراحية مع تخدير عام، أو جوربي التوسع أو محيط بالجافية،

يجب عليك التوقف عن تناول غلوكوفانس لبعض الوقت قبل وبعد الفحص أو العملية. وسيقرر طبيبك إذا ما كنت ستحتاج لعلاج آخر في أثناء هذه الفترة. يجب الحرص على اتباع جميع تعليمات الطبيب.

احتياطات الاستعمال ؛ تحذيرات خاصة
يجب استشارة الطبيب قبل الشروع في تناول غلوكوفانس.

احتمال الذاءُ اللاكتوزيديّ
قد يسبب غلوكوفانس تأثيرا جانبيا نادرا، ولكنه خطير، يسمى " الذاءُ اللاكتوزيديّ"، وخاصة إذا لم تكن كليتاك تعملان بشكل سليم. ويرتفع احتمال ظهور الذاءُ اللاكتوزيديّ كذلك في حالة السكري الخارج عن السيطرة، أو الإصابات الخطيرة، أو الصوم الطويل أو استهلاك الكحول أو الاجتفاف (انظر فقرة معلومات إضافية أسفله)، أو مشاكل الكبد وجميع الاعتلالات الطبية الأخرى التي تجعل الجسم يتلقى الأكسيجين بشكل ناقص (أمراض القلب الحادة الخطيرة مثلا).
فإذا انطبقت عليك هذه الحالة، يجب الاتصال بالطبيب فورا كي يوجهك لما يجب فعله.

يجب التوقف عن تناول غلوكوفانس، لمدة قصيرة إذا كنت تعاني من اعتلال قد يكون مرتبطا بحالة اجتفاف (فقدان السوائل البدنية) مثل التقيؤ الحاد، أو الإسهال، أو الحمى، أو التعرض لأشعة الشمس، أو إذا كنت لا تشرب ما يكفي من السوائل. يجب الاتصال بالطبيب كي يوجهك لما يجب فعله.
يجب التوقف عن تناول غلوكوفانس والاتصال فورا بالطبيب أو بأقرب مستشفى إذا ظهرت عليك أعراض الذاءُ اللاكتوزيديّ، لأن هذا الداء قد يؤدي إلى غيبوبة.

أعراض الذاءُ اللاكتوزيديّ:
- التقيؤ،
- آلام المعدة (آلام في البطن)،
- تشنجات عضلية،
- إحساس عام بالانزعاج مع الإعياء والتعب،
- صعوبات في التنفس،
- انخفاض حرارة الجسم ونبض القلب.

إن الذاءُ اللاكتوزيديّ حالة طبية مستعجلة يجب معالجتها في المستشفى.

إذا كنت ستخضع لعملية جراحية، يجب أن تتوقف عن تناول غلوكوفانس عند إجراء العملية وبعدها لبعض الوقت. وسيقرر طبيبك متى تتوقف عن العلاج بغلوكوفانس ومتى تعود إليه.

خطر هبوط سكر الدم
- إذا كنت تعاني من أعراض مرتبطة بانخفاض سكر الدم.
قد تظهر الأعراض بدون سابق إنذار، مثل التعرق البارد، شحوب الجلد وبرودته، الدوخة، الصداع، هيجان القلب، غثيان، الإحساس بالجوع الشديد، اضطرابات البصر مؤقتا، النعاس، الإعياء والتعب بشكل غير اعتيادي، العصبية، الارتعاش، الإحساس بالفزع واللبس وصعوبة التركيز.
- يكون المرضى المسنون (65 سنة وما فوق) حساسين أكثر لهبوط سكر الدم الناتج عن الغليبنكلاميد، وهم بذلك أكثر عرضة لخطر هبوط سكر الدم. قد يصعب التعرف على هبوط سكر الدم عند المرضى المسنين. ولذلك يجب تحديد الجرعة البدائية وجرعة الصيانة من غليبنكلاميد بعناية شديدة من طرف الطبيب لتجنب أي هبوط في سكر الدم.

إذا لاحظت إحدى هذه الأعراض :
- تناول أقراص غلوكوز أو مادة حلوة (عسل، حلوى، عصير فاكهة)،
- **يجب التوقف فورا عن تناول هذا الدواء وإخبار الطبيب فورا** لأن الأمر قد يقتضي نقلك إلى المستشفى والبقاء فيه حتى يعود سكر الدم إلى مستوى طبيعي، ثم استريح.

نصائح عامة: أخبر أفراد عائلتك وأصدقاءك وزملاءك بأن يغيروا وضعك على الجنب وأن يطلبوا فورا مساعدة طبيب إذا غبت عن الوعي. لا يجب أبدا أن يعطوك شيئا للأكل أو الشرب وأنت غائب عن الوعي لأن ذلك قد يخنقك.

قد يحدث هبوط سكر الدم :
- إذا لم تأكل ما يكفي أو تخطيت وجبة،
- إذا كانت تغذية لا تحتوي على ما يكفي من السكريات أو غير متوازنة،
- إذا كنت تستهلك الكحول،
- إذا تمرنت أكثر من المعتاد،
- إذا كانت لديك مشاكل كبد أو كلي، أو اضطرابات هرمونية،
- إذا كانت جرعة دوائك عالية،
- إذا كنت مسنا،

FR2

Titulaire de l'AMM:
Laprophan
21 Rue des Oudaya,
Casablanca-Maroc

Glucovance 1000 mg/5mg
Comprimés pelliculés B/30
PPV: 82.00 DH

غلوكوفانس 500 ملغ/5 ملغ

غلوكوفانس 1000 ملغ/5 ملغ

أقراص مغلفة
كلوريهيدرات الميتفورمين | غليبنكلاميد
عن طريق الفم

اقرأ كل هذه النشرة بعناية قبل البدء في تناول هذا الدواء لأنها تحتوي على معلومات مهمة بالنسبة لك.
- احتفظ بهذه النشرة لأنك قد تحتاج إلى قراءتها من جديد.
- توجه لطبيبك أو الصيدلي من أجل أي نصيحة أو معلومة أخرى.
- هذا الدواء موصوف لك شخصيا ولا يجوز لك أن تعطيه لغيرك لأنه قد يلحق بهم ضررا حتى ولو كانت أعراضهم مماثلة لأعراضك.
- إذا شعرت بأحد الأعراض الجانبية، أبلغ طبيبك أو الصيدلي بها . وينطبق هذا أيضا على أي تأثير غير مرغوب فيه لم يرد ذكره في هذه النشرة. انظر القسم 4.

في هذه النشرة:

1- ما هو غلوكوفانس؟ وما هي حالات استعماله ؟
2- ما هي المعلومات التي يجب معرفتها قبل تناول غلوكوفانس؟
3- كيف يُستعمل هذا الدواء ؟
4- ما هي الآثار الجانبية المحتملة ؟
5- كيف يُحفظ دواء غلوكوفانس ؟
6- محتوى العلبة ومعلومات إضافية

1- ما هو غلوكوفانس ؟ وما هي حالات استعماله ؟

يتكون غلوكوفانس من دواءين خافضين للسكر ينتميان لمجموعة أدوية البيغوانيدات (كلوريهيدرات الميتفورمين) ومجموعة السُلفونيل يوريا (الغليبينكلاميد).

الأنسولين هرمون تساعد خلايا الجسم على استقطاب الغلوكوز (السكر) من الدم واستعماله لإنتاج الطاقة أو لتخزينه واستعماله لاحقا. البنكرياس عند المرضى المصابين بالسكري من النوع 2 (يعني سكري غير مرتبط بالأنسولين) لا يفرز ما يكفي من الأنسولين أو جسمهم لا يستجيب بطريقة صحيحة للأنسولين المُفرز. وهذا يؤدي إلى ارتفاع نسبة سكر الدم. غلوكوفانس يساعد على خفض نسبة سكر الدم واستقراره في نسبة عادية.
يُستعمل غلوكوفانس عن طريق الفم (بلعاً) لعلاج السكري من نوع 2 عند المرضى البالغين.
ويُستعمل عوض العلاج الذي كان يتناول بموجبه المرضى هاتين المادتين الفعالتين (كلورهيدرات الميتفورمين والغليبنكلاميد) متفرقتين، والذين ثبتت لديهم فعالية الجمع بينهما في السيطرة على نسب سكر الدم.

2- ما هي المعلومات التي يجب معرفتها قبل تناول غلوكوفانس؟

لا يجب أبدا استعمال غلوكوفانس في الحالات التالية:
- إذا كان لديك تحسس (فرط تحسس) من كلورهيدرات الميتفورمين، أو من الغليبنكلاميد، أو غيرها من السولفونيا أو من أحد المكونات الأخرى لهذا الدواء، المذكورة في الفقرة 6؛
- إذا كنت تعاني من تقهقر حاد في وظيفة الكلية؛
- إذا كنت تعاني من اعتلالات كبدية؛
- إذا كنت مصابا بالسكري من النوع 1 (المعتمد على الأنسولين)؛
- إذا كان السكري عندك خارج السيطرة، مثلا فرط نسبة سكر الدم (نسبة غلوكوز عالية بالدم)، أو الغثيان، أو التقيؤ، أو الإسهال، أو فقدان الوزن سريعا، أو الذاءُ اللاكتوزيديّ (انظر فقرة "خطر الذاءُ اللاكتوزيديّ" أدناه) أو خماص.

في حالة الخُماص، تتراكم "الأجسام الكيتونية" في الدم مما قد يؤدي إلى حالة سابقة لغيبوبة سكري. ومن ضمن أعراضه: آلام المعدة، تنفس سريع وعميق، نُعاس، رائحة غير مألوفة بالفم كالفاكهة.
- إذا كان لديك اعتلال خطير (مثل اعتلال المسالك التنفسية أو البولية)
- إذا كنت تعاني من الاجتفاف (بسبب الإسهال المتواصل أو الخطير، أو التقيؤ المتكرر مثلا)
- إذا كنت تتناول أدوية لعلاج مشاكل القلب أو إذا تعرضت حديثا لذبحة صدرية، أو إذا كنت تعاني من مشاكل خطيرة في الدورة الدموية أو إذا كنت تعاني من صعوبات في التنفس
- إذا كنت تعاني من البُرفيريّة (مرض وراثي نادر ينتج عن نقص في الأنزيمات يجعل الجسم ينتج ويفرز البورفيرين بكمية زائدة، وهي المادة التي تنتج جزء الصّباغ الدموي الذي ينقل الأكسيجين)
- إذا كنت تتناول دواء ميكونازول (لعلاج بعض الفطريات)، ولو كان يُستعمل موضعيا
- إذا كنت تفرط في استهلاك الكحول (سواء يوميا أو من وقت لآخر)،
- إذا كنت مرضعا.

يجب استشارة الطبيب :
- إذا كنت ستخضع لفحص مثل التصوير الإشعاعي أو لماسح يتطلب حقن ملون مُبابن أساسه اليود، في دورتك الدموية،
- إذا كنت ستخضع لعملية جراحية مع تخدير عام، أو جوربي التوسع أو محيط بالجافية،

يجب عليك التوقف عن تناول غلوكوفانس لبعض الوقت قبل وبعد الفحص أو العملية. وسيقرر طبيبك إذا ما كنت ستحتاج لعلاج آخر في أثناء هذه الفترة. يجب الحرص على اتباع جميع تعليمات الطبيب.

احتياطات الاستعمال ؛ تحذيرات خاصة
يجب استشارة الطبيب قبل الشروع في تناول غلوكوفانس.

احتمال الذاءُ اللاكتوزيديّ
قد يسبب غلوكوفانس تأثيرا جانبيا نادرا، ولكنه خطير، يسمى " الذاءُ اللاكتوزيديّ"، وخاصة إذا لم تكن كليتاك تعملان بشكل سليم. ويرتفع احتمال ظهور الذاءُ اللاكتوزيديّ كذلك في حالة السكري الخارج عن السيطرة، أو الإصابات الخطيرة، أو الصوم الطويل أو استهلاك الكحول أو الاجتفاف (انظر فقرة معلومات إضافية أسفله)، أو مشاكل الكبد وجميع الاعتلالات الطبية الأخرى التي تجعل الجسم يتلقى الأكسيجين بشكل ناقص (أمراض القلب الحادة الخطيرة مثلا).
فإذا انطبقت عليك هذه الحالة، يجب الاتصال بالطبيب فورا كي يوجهك لما يجب فعله.

يجب التوقف عن تناول غلوكوفانس، لمدة قصيرة إذا كنت تعاني من اعتلال قد يكون مرتبطا بحالة اجتفاف (فقدان السوائل البدنية) مثل التقيؤ الحاد، أو الإسهال، أو الحمى، أو التعرض لأشعة الشمس، أو إذا كنت لا تشرب ما يكفي من السوائل. يجب الاتصال بالطبيب كي يوجهك لما يجب فعله.
يجب التوقف عن تناول غلوكوفانس والاتصال فورا بالطبيب أو بأقرب مستشفى إذا ظهرت عليك أعراض الذاءُ اللاكتوزيديّ، لأن هذا الداء قد يؤدي إلى غيبوبة.

أعراض الذاءُ اللاكتوزيديّ:
- التقيؤ،
- آلام المعدة (آلام في البطن)،
- تشنجات عضلية،
- إحساس عام بالانزعاج مع الإعياء والتعب،
- صعوبات في التنفس،
- انخفاض حرارة الجسم ونبض القلب.

إن الذاءُ اللاكتوزيديّ حالة طبية مستعجلة يجب معالجتها في المستشفى.

إذا كنت ستخضع لعملية جراحية، يجب أن تتوقف عن تناول غلوكوفانس عند إجراء العملية وبعدها لبعض الوقت. وسيقرر طبيبك متى تتوقف عن العلاج بغلوكوفانس ومتى تعود إليه.

خطر هبوط سكر الدم
- إذا كنت تعاني من أعراض مرتبطة بانخفاض سكر الدم.
قد تظهر الأعراض بدون سابق إنذار، مثل التعرق البارد، شحوب الجلد وبرودته، الدوخة، الصداع، هيجان القلب، غثيان، الإحساس بالجوع الشديد، اضطرابات البصر مؤقتا، النعاس، الإعياء والتعب بشكل غير اعتيادي، العصبية، الارتعاش، الإحساس بالفزع واللبس وصعوبة التركيز.
- يكون المرضى المسنون (65 سنة وما فوق) حساسين أكثر لهبوط سكر الدم الناتج عن الغليبنكلاميد، وهم بذلك أكثر عرضة لخطر هبوط سكر الدم. قد يصعب التعرف على هبوط سكر الدم عند المرضى المسنين. ولذلك يجب تحديد الجرعة البدائية وجرعة الصيانة من غليبنكلاميد بعناية شديدة من طرف الطبيب لتجنب أي هبوط في سكر الدم.

إذا لاحظت إحدى هذه الأعراض :
- تناول أقراص غلوكوز أو مادة حلوة (عسل، حلوى، عصير فاكهة)،
- **يجب التوقف فورا عن تناول هذا الدواء وإخبار الطبيب فورا** لأن الأمر قد يقتضي نقلك إلى المستشفى والبقاء فيه حتى يعود سكر الدم إلى مستوى طبيعي، ثم استريح.

نصائح عامة: أخبر أفراد عائلتك وأصدقاءك وزملاءك بأن يغيروا وضعك على الجنب وأن يطلبوا فورا مساعدة طبيب إذا غبت عن الوعي. لا يجب أبدا أن يعطوك شيئا للأكل أو الشرب وأنت غائب عن الوعي لأن ذلك قد يخنقك.

قد يحدث هبوط سكر الدم :
- إذا لم تأكل ما يكفي أو تخطيت وجبة،
- إذا كانت تغذية لا تحتوي على ما يكفي من السكريات أو غير متوازنة،
- إذا كنت تستهلك الكحول،
- إذا تمرنت أكثر من المعتاد،
- إذا كانت لديك مشاكل كبد أو كلي، أو اضطرابات هرمونية،
- إذا كانت جرعة دوائك عالية،
- إذا كنت مسنا،

FR2

Titulaire de l'AMM:
Laprophan
21 Rue des Oudaya,
Casablanca-Maroc

Glucovance 1000 mg/5mg
Comprimés pelliculés B/30
PPV: 82.00 DH

غلوكوفانس 500 ملغ/5 ملغ

غلوكوفانس 1000 ملغ/5 ملغ

أقراص مغلفة
كلوريهيدرات الميتفورمين | غليبنكلاميد
عن طريق الفم

اقرأ كل هذه النشرة بعناية قبل البدء في تناول هذا الدواء لأنها تحتوي على معلومات مهمة بالنسبة لك.
- احتفظ بهذه النشرة لأنك قد تحتاج إلى قراءتها من جديد.
- توجه لطبيبك أو الصيدلي من أجل أي نصيحة أو معلومة أخرى.
- هذا الدواء موصوف لك شخصيا ولا يجوز لك أن تعطيه لغيرك لأنه قد يلحق بهم ضررا حتى ولو كانت أعراضهم مماثلة لأعراضك.
- إذا شعرت بأحد الأعراض الجانبية، أبلغ طبيبك أو الصيدلي بها . وينطبق هذا أيضا على أي تأثير غير مرغوب فيه لم يرد ذكره في هذه النشرة. انظر القسم 4.

في هذه النشرة:

1- ما هو غلوكوفانس؟ وما هي حالات استعماله ؟
2- ما هي المعلومات التي يجب معرفتها قبل تناول غلوكوفانس؟
3- كيف يُستعمل هذا الدواء ؟
4- ما هي الآثار الجانبية المحتملة ؟
5- كيف يُحفظ دواء غلوكوفانس ؟
6- محتوى العلبة ومعلومات إضافية

1- ما هو غلوكوفانس ؟ وما هي حالات استعماله ؟

يتكون غلوكوفانس من دواءين خافضين للسكر ينتميان لمجموعة أدوية البيغوانيدات (كلوريهيدرات الميتفورمين) ومجموعة السُلفونيل يوريا (الغليبينكلاميد).

الأنسولين هرمون تساعد خلايا الجسم على استقطاب الغلوكوز (السكر) من الدم واستعماله لإنتاج الطاقة أو لتخزينه واستعماله لاحقا. البنكرياس عند المرضى المصابين بالسكري من النوع 2 (يعني سكري غير مرتبط بالأنسولين) لا يفرز ما يكفي من الأنسولين أو جسمهم لا يستجيب بطريقة صحيحة للأنسولين المُفرز. وهذا يؤدي إلى ارتفاع نسبة سكر الدم. غلوكوفانس يساعد على خفض نسبة سكر الدم واستقراره في نسبة عادية.
يُستعمل غلوكوفانس عن طريق الفم (بلعاً) لعلاج السكري من نوع 2 عند المرضى البالغين.
ويُستعمل عوض العلاج الذي كان يتناول بموجبه المرضى هاتين المادتين الفعالتين (كلورهيدرات الميتفورمين والغليبنكلاميد) متفرقتين، والذين ثبتت لديهم فعالية الجمع بينهما في السيطرة على نسب سكر الدم.

2- ما هي المعلومات التي يجب معرفتها قبل تناول غلوكوفانس؟

لا يجب أبدا استعمال غلوكوفانس في الحالات التالية:
- إذا كان لديك تحسس (فرط تحسس) من كلورهيدرات الميتفورمين، أو من الغليبنكلاميد، أو غيرها من السولفونيا أو من أحد المكونات الأخرى لهذا الدواء، المذكورة في الفقرة 6؛
- إذا كنت تعاني من تقهقر حاد في وظيفة الكلية؛
- إذا كنت تعاني من اعتلالات كبدية؛
- إذا كنت مصابا بالسكري من النوع 1 (المعتمد على الأنسولين)؛
- إذا كان السكري عندك خارج السيطرة، مثلا فرط نسبة سكر الدم (نسبة غلوكوز عالية بالدم)، أو الغثيان، أو التقيؤ، أو الإسهال، أو فقدان الوزن سريعا، أو الذاءُ اللاكتوزيديّ (انظر فقرة "خطر الذاءُ اللاكتوزيديّ" أدناه) أو خماص.

في حالة الخُماص، تتراكم "الأجسام الكيتونية" في الدم مما قد يؤدي إلى حالة سابقة لغيبوبة سكري. ومن ضمن أعراضه: آلام المعدة، تنفس سريع وعميق، نُعاس، رائحة غير مألوفة بالفم كالفاكهة.
- إذا كان لديك اعتلال خطير (مثل اعتلال المسالك التنفسية أو البولية)
- إذا كنت تعاني من الاجتفاف (بسبب الإسهال المتواصل أو الخطير، أو التقيؤ المتكرر مثلا)
- إذا كنت تتناول أدوية لعلاج مشاكل القلب أو إذا تعرضت حديثا لذبحة صدرية، أو إذا كنت تعاني من مشاكل خطيرة في الدورة الدموية أو إذا كنت تعاني من صعوبات في التنفس
- إذا كنت تعاني من البُرفيريّة (مرض وراثي نادر ينتج عن نقص في الأنزيمات يجعل الجسم ينتج ويفرز البورفيرين بكمية زائدة، وهي المادة التي تنتج جزء الصّباغ الدموي الذي ينقل الأكسيجين)
- إذا كنت تتناول دواء ميكونازول (لعلاج بعض الفطريات)، ولو كان يُستعمل موضعيا
- إذا كنت تفرط في استهلاك الكحول (سواء يوميا أو من وقت لآخر)،
- إذا كنت مرضعا.

يجب استشارة الطبيب :
- إذا كنت ستخضع لفحص مثل التصوير الإشعاعي أو لماسح يتطلب حقن ملون مُبابن أساسه اليود، في دورتك الدموية،
- إذا كنت ستخضع لعملية جراحية مع تخدير عام، أو جوربي التوسع أو محيط بالجافية،

يجب عليك التوقف عن تناول غلوكوفانس لبعض الوقت قبل وبعد الفحص أو العملية. وسيقرر طبيبك إذا ما كنت ستحتاج لعلاج آخر في أثناء هذه الفترة. يجب الحرص على اتباع جميع تعليمات الطبيب.

احتياطات الاستعمال ؛ تحذيرات خاصة
يجب استشارة الطبيب قبل الشروع في تناول غلوكوفانس.

احتمال الذاءُ اللاكتوزيديّ
قد يسبب غلوكوفانس تأثيرا جانبيا نادرا، ولكنه خطير، يسمى " الذاءُ اللاكتوزيديّ"، وخاصة إذا لم تكن كليتاك تعملان بشكل سليم. ويرتفع احتمال ظهور الذاءُ اللاكتوزيديّ كذلك في حالة السكري الخارج عن السيطرة، أو الإصابات الخطيرة، أو الصوم الطويل أو استهلاك الكحول أو الاجتفاف (انظر فقرة معلومات إضافية أسفله)، أو مشاكل الكبد وجميع الاعتلالات الطبية الأخرى التي تجعل الجسم يتلقى الأكسيجين بشكل ناقص (أمراض القلب الحادة الخطيرة مثلا).
فإذا انطبقت عليك هذه الحالة، يجب الاتصال بالطبيب فورا كي يوجهك لما يجب فعله.

يجب التوقف عن تناول غلوكوفانس، لمدة قصيرة إذا كنت تعاني من اعتلال قد يكون مرتبطا بحالة اجتفاف (فقدان السوائل البدنية) مثل التقيؤ الحاد، أو الإسهال، أو الحمى، أو التعرض لأشعة الشمس، أو إذا كنت لا تشرب ما يكفي من السوائل. يجب الاتصال بالطبيب كي يوجهك لما يجب فعله.
يجب التوقف عن تناول غلوكوفانس والاتصال فورا بالطبيب أو بأقرب مستشفى إذا ظهرت عليك أعراض الذاءُ اللاكتوزيديّ، لأن هذا الداء قد يؤدي إلى غيبوبة.

أعراض الذاءُ اللاكتوزيديّ:
- التقيؤ،
- آلام المعدة (آلام في البطن)،
- تشنجات عضلية،
- إحساس عام بالانزعاج مع الإعياء والتعب،
- صعوبات في التنفس،
- انخفاض حرارة الجسم ونبض القلب.

إن الذاءُ اللاكتوزيديّ حالة طبية مستعجلة يجب معالجتها في المستشفى.

إذا كنت ستخضع لعملية جراحية، يجب أن تتوقف عن تناول غلوكوفانس عند إجراء العملية وبعدها لبعض الوقت. وسيقرر طبيبك متى تتوقف عن العلاج بغلوكوفانس ومتى تعود إليه.

خطر هبوط سكر الدم
- إذا كنت تعاني من أعراض مرتبطة بانخفاض سكر الدم.
قد تظهر الأعراض بدون سابق إنذار، مثل التعرق البارد، شحوب الجلد وبرودته، الدوخة، الصداع، هيجان القلب، غثيان، الإحساس بالجوع الشديد، اضطرابات البصر مؤقتا، النعاس، الإعياء والتعب بشكل غير اعتيادي، العصبية، الارتعاش، الإحساس بالفزع واللبس وصعوبة التركيز.
- يكون المرضى المسنون (65 سنة وما فوق) حساسين أكثر لهبوط سكر الدم الناتج عن الغليبنكلاميد، وهم بذلك أكثر عرضة لخطر هبوط سكر الدم. قد يصعب التعرف على هبوط سكر الدم عند المرضى المسنين. ولذلك يجب تحديد الجرعة البدائية وجرعة الصيانة من غليبنكلاميد بعناية شديدة من طرف الطبيب لتجنب أي هبوط في سكر الدم.

إذا لاحظت إحدى هذه الأعراض :
- تناول أقراص غلوكوز أو مادة حلوة (عسل، حلوى، عصير فاكهة)،
- **يجب التوقف فورا عن تناول هذا الدواء وإخبار الطبيب فورا** لأن الأمر قد يقتضي نقلك إلى المستشفى والبقاء فيه حتى يعود سكر الدم إلى مستوى طبيعي، ثم استريح.

نصائح عامة: أخبر أفراد عائلتك وأصدقاءك وزملاءك بأن يغيروا وضعك على الجنب وأن يطلبوا فورا مساعدة طبيب إذا غبت عن الوعي. لا يجب أبدا أن يعطوك شيئا للأكل أو الشرب وأنت غائب عن الوعي لأن ذلك قد يخنقك.

قد يحدث هبوط سكر الدم :
- إذا لم تأكل ما يكفي أو تخطيت وجبة،
- إذا كانت تغذية لا تحتوي على ما يكفي من السكريات أو غير متوازنة،
- إذا كنت تستهلك الكحول،
- إذا تمرنت أكثر من المعتاد،
- إذا كانت لديك مشاكل كبد أو كلي، أو اضطرابات هرمونية،
- إذا كانت جرعة دوائك عالية،
- إذا كنت مسنا،

FR2